

R. Amen.

Y. Réquiem ætèrnã dona eis Dòmine.

Eternal rest grant unto them, O Lord.

R. Et lux perpétua luceat eis.

And may perpetual light shine upon them.

Y. Requiescant in pace.

May they rest in peace.

R. Amen.

Amen.

Thus ends Compline, nothing further is added.

Ad Completorium

XXVII Iulii MMXIX

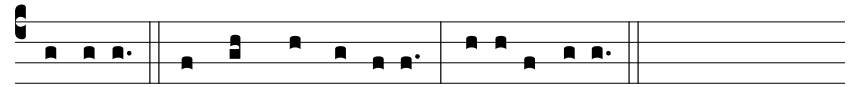
Index

1 The beginning

2 The Psalter

Sunday and Feasts	6
Monday	11
Tuesday	16
Wednesday	21
Thursday	26
Friday	31
Saturday	37

3 The Hymn	43
Advent:	45
Christmas:	46
Epiphany:	48
Holy Family:	49
Lent:	49
Passiontide:	50
Easter:	51
Ascension:	52
Pentecost:	53
Corpus Christi	53
Sacred Heart:	54
Christ the King:	54
Blessed Virgin Mary	55
4 Little Chapter and Responsory to the end	57
The Cantic	60
The Collect	62
5 The Marian Antiphon	65
Advent and Christmas	65
Lent	68
Paschaltide	69
During the year	71
A Sacred Triduum	75
B Easter Octave	77
C Paschal psalmody	80
Wednesday in Paschal Time	80
Friday in Paschal Time.	84
Saturday in Paschal Time.	90
D All Souls' Day	96



Dómine. 6. Et lux perpé-tu-a * lúce-at e-is.

All kneel to recite the Pater noster silently, concluding with:

Ÿ. Et ne nos indúcas in tentatióem.

And lead us not into temptation.

℞. Sed líbera nos a malo.

But deliver us from evil.

Ÿ. A porta ínferi.

From the gate of hell.

℞. Erue, Dómine, ánimas eórum.

Deliver, O Lord, their souls.

Ÿ. Requiéscant in pace.

May they rest in peace.

℞. Amen.

Amen.

Ÿ. Dómine, exaudi oratióem meam.

O Lord, hear my prayer.

℞. Et clamor meus ad te véniat.

And let my cry come unto Thee.

Oremus.

Let us pray.

Propitiáre, quaésumus, Dómine, animábus ómnium famulórum famularúmque tuárum, pro quibus majestátem tuam suppliciter exorámus: † ut, per haec pia deprecationis offícia, * pervenire mereántur ad réquiem sempitérnam. Per Dóminum nostrum Jesum Christum Fílium tuum, † qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti Deus, * per ómnia saécula saeculórum.

In merciful forgiveness, O Lord, look down upon the souls of all thy servants and handmaids, for whom we humbly entreat thy majesty: that, by our prayers of pious supplication, they may be counted worthy to enter thine everlasting rest. Through our Lord Jesus Christ, thy Son, who livest and reignest with Thee in the unity of the Holy Spirit, one God for ever and ever.

13. Eduxes de tribulatione animam **meam** : * et in misericordia tua disperdes inimicos **meos**.
 Thou wilt bring my soul out of trouble: And in thy mercy thou wilt destroy my enemies
 14. Et perdes omnes, qui tribulant animam **meam**, * quoniam ego servus **tuus** sum.

And thou wilt cut off all them that afflict my soul: for I am thy servant.

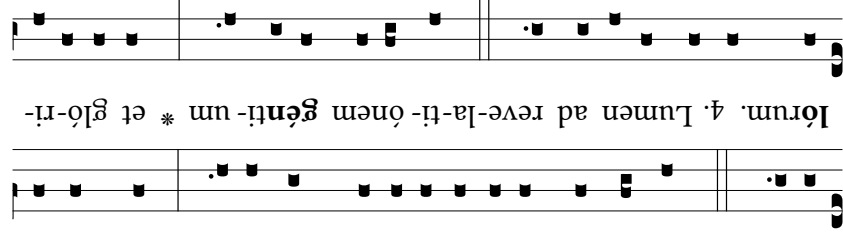
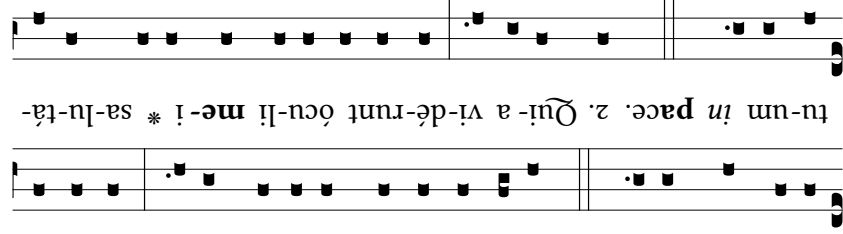
15. Réquiem **ætérnam** * dona eis **Dómine**.

Eternal rest grant unto them, O Lord.

16. Et lux **perpétua** * luceat **eis**.

And may perpetual light shine upon them.

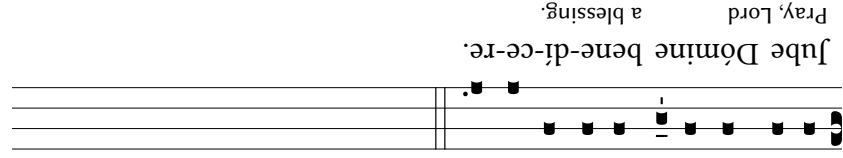
Canticle



The beginning

— 1 —

All stand. The lector stands in the middle, before the altar. He turns to the tabernacle, bows, and sings:



Pray, Lord a blessing.

[If the celebrant is a priest, the lector sings Jube, domne benedicere and bows to the priest, asking his blessing.]

The celebrant intones the blessing:



A quiet night and a perfect end grant unto us

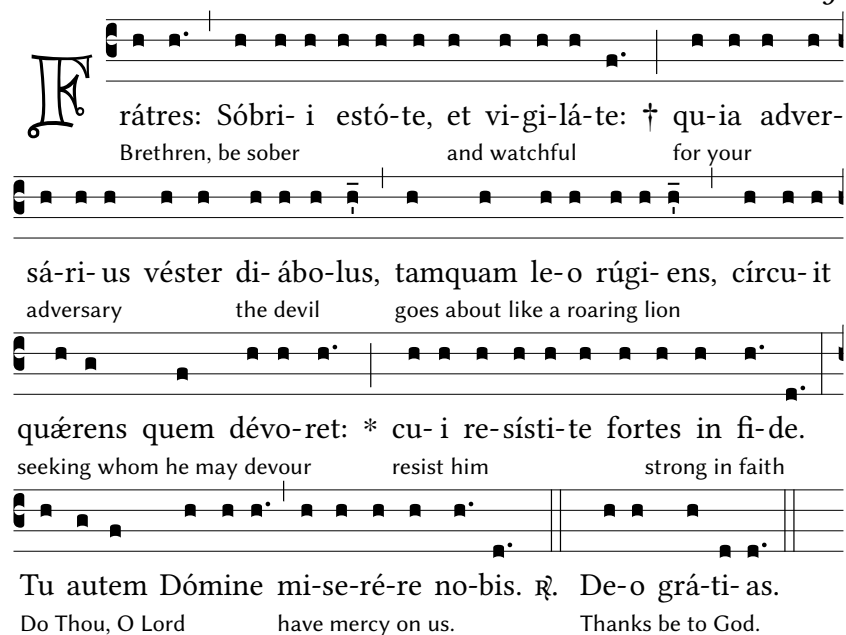
nus omni-po-tens. R. Amen.

almighty Lord.

The lector rises, and, facing the altar, sings the short lesson, genuflecting at the words Tu autem...:

Short Lesson.

1. Peter 5.



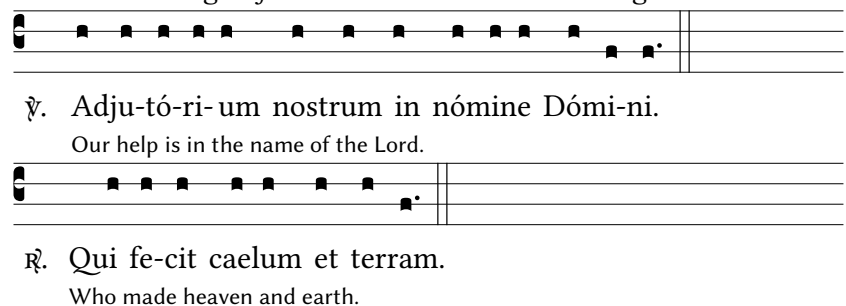
F rätres: Sóbri- i estó-te, et vi-gi-lá-te: † qu-ia adver-
Brethren, be sober and watchful for your

sá-ri- us véster di- ábo-lus, tamquam le-o rúgi- ens, círcu- it
adversary the devil goes about like a roaring lion

quáerens quem dévo-ret: * cu- i re-sísti-te fortes in fi-de.
seeking whom he may devour resist him strong in faith

Tu autem Dómine mi-se-ré-re no-bis. R̃. De-o grá-ti- as.
Do Thou, O Lord have mercy on us. Thanks be to God.

All make the sign of the cross as the celebrant sings:



Ÿ. Adju-tó-ri- um nostrum in nómine Dómi-ni.
Our help is in the name of the Lord.

R̃. Qui fe-cit caelum et terram.
Who made heaven and earth.

Pater noster. *altogether in silence.*

Then, if the celebrant is a priest, he says the Confiteor entirely recto tono, in a low voice. The Choir replies with Misereatur tui.

If there is no priest present all recite the Confiteor as follows:

3. Quia persecútus est inimícus ánimam **meam** : * humiliávit in terra **vítam meam**.

For the enemy hath persecuted my soul: he hath brought down my life to the earth.

4. Collocávit me in obscúris sicut mórtuos **saéculi** : * et anxiátus est super me spíritus meus, in me turbátum est **cor meum**.

He hath made me to dwell in darkness as those that have been dead of old: And my spirit is in anguish within me: my heart within me is troubled.

5. Memor fui diérum antiquórum, † meditátus sum in ómnibus opéribus **tuis** : * in factis mánuum tuárum **meditábar**.

I remembered the days of old, I meditated on all thy works: I meditated upon the works of thy hands.

6. Expándi manus meas **ad te** : * ánima mea sicut terra sine **aqua tibi**.

I stretched forth my hands to thee: my soul is as earth without water unto thee.

7. Velóciter exáudi me, **Dómine** : * defécit spíritus **meus**.

Hear me speedily, O Lord: my spirit hath fainted away.

8. Non avértas fáciem tuam **a me** : * et símilis ero descendéntibus **in lacum**.

Turn not away thy face from me, lest I be like unto them that go down into the pit.

9. Audítam fac mihi mane misericórdiam **tuam** : * quia in te **sperávi**.

Cause me to hear thy mercy in the morning; for in thee have I hoped.

10. Notam fac mihi viam, in qua **ámbulem** : * quia ad te levávi **ánimam meam**.

Make the way known to me, wherein I should walk: for I have lifted up my soul to thee.

11. Eripe me de inimícis meis, Dómine, ad te **confúgi** : * doce me **fácere voluntátem tuam**, quia Deus **meus es** tu.

Deliver me from my enemies, O Lord, to thee have I fled: Teach me to do thy will, for thou art my God.

12. Spíritus tuus bonus dedúcet me in terram **rectam** : * propter nomen tuum, Dómine, vivificábis me, in **æquitáte tua**.

Thy good spirit shall lead me into the right land: For thy name's sake, O Lord, thou wilt quicken me in thy justice.

8. Intēde ad deprecatiōnem **meam** : * quia humiliātus **sum mi-**
nis.

Attend to my supplication: for I am brought very low.

9. Libera me a persecutiōn**ibus** me : * quia confortāti **sunt super**
me.

Deliver me from my persecutors; for they are stronger than I.

10. Educ de custōdia ānimam meam ad confiētūndum nōmini **tu-**
o : * me exspectant iusti, donec retribuas **mihi**.

Bring my soul out of prison, that I may praise thy name: the just wait for me, until
thou reward me.

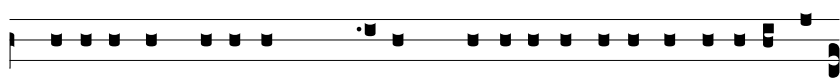
11. Rēquiem **ætērnām** * dona eis **Dōmine**.

Eternal rest grant unto them, O Lord.

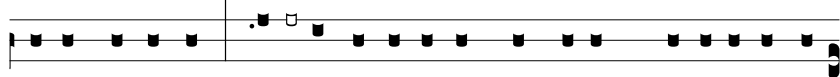
12. Et lux **perpētua** * **lūceat eis**.

And may perpetual light shine upon them.

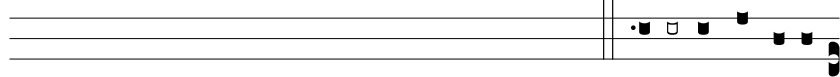
Psalms 142.



Dōmine, exāudi o-ra-ti-ōnem me-am : † āuribus pērcipe obs-
Hear, O Lord, my prayer:



ecra-ti-ōnem me-am in ve-ri-tā-te **tu-** a : * exāudi me in
to my supplication in thy truth:
hear me in thy justice.



tu-a **iusti-ti-a**.

2. Et non intres in iudiciū cum servo **tuo** : * quia non iustifica-
bitur in conspēctu tuo omnis vivens.

And enter not into judgment with thy servant: for in thy sight no man living shall be
justified.

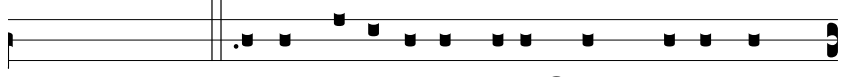
Confiteor Deo omnipotēti, beātæ Mariæ semper Virgini, beāto
Michaēli Archāngelo, beāto Joānni Baptistæ, sanctis Apōstolis
Petro et Paulo, et omnibus Sanctis, [(if a priest *presides*) et
tibi, Pater:] quia peccāvi nimis cogitatiōne, verbo et opere:
(*strike breast three times*) **mea culpa, mea culpa, mea máxima**
culpa. Ideo precor beātam Mariām semper Virginem, beātum
Michaēlem Archāngelum, beātum Joānnem Baptistam, sanctos
Apōstolos Petrum et Paulum, et omnes Sanctos, [(if a priest
presides) et te, Pater:] orare pro me ad Dōminum Deum nostrum.
I confess to Almighty God, to blessed Mary ever Virgin, to blessed Michael the Arch-
angel, to blessed John the Baptist, to the holy Apostles Peter and Paul, to all the
Saints, [and to you, Father,] that I have sinned exceedingly, in thought, word, and
deed: (strike breast three times) through my fault, through my fault, through my
most grievous fault. Therefore I beseech blessed Mary ever Virgin, blessed Michael
the Archangel, blessed John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, all the
Saints, [and you, Father,] to pray for me to the Lord our God.

The celebrant next says: Misereātur nostri omnipotens Deus,
et dimissis peccatis nostris, perducāt nos ad vitam ætērnām.
R. Amen.

May Almighty God have mercy upon you, forgive you your sins, and bring you to life
everlasting. Amen.

Indulgētiām, † absolutiōnem, et remissiōnem peccatōrum no-
strōrum, tribuat nobis omnipotens et misēricors Dōminus. R. Amen.
May the Almighty and merciful Lord grant us pardon, † absolution, and remission
of our sins. Amen.

The celebrant then sings:



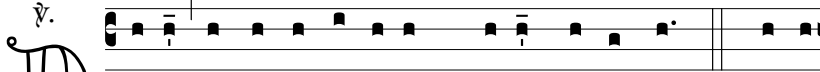
†. Converte † nos Dē-us sa-lu-tā-ris nōster.

Turn us then, O God our Saviour.



R. Et avēte i-ram tu-am a no-bis.

And let thy anger cease from us.



D E-us in adju-tó-ri-um mé-um inténde. *Ṛ.* Dómi-
 O God, come to my assistance. O Lord,
 ne ad adjuvándum me festína. Gló-ri-a Pátri, et Fí-li-o,
 make haste to help me. Glory be to the Father, and to the Son,
 et Spi-rí-tu-i Sáncto. Sic-ut é-rat in princí-pi-o, et nunc,
 and to the Holy Ghost. As it was in the beginning, and now
 et semper, et in sǣcu-la sǣcu-lórum. Amen. Alle-lú-ia. *Or:*
 and always, and unto ages of ages.

Laus tí-bi Dómine Rex ætérnæ gló-ri-æ.

Praise to thee, O Lord, King of eternal glory.

5. Quia multum repléta est ánima **nostra** : * oppróbrium abundántibus, et despéctio **supér**bis.

For our soul is greatly filled: we are a reproach to the rich, and contempt to the proud.


6. Réquiem **ætér**nam * dona eis **Dó**mine.

Eternal rest grant unto them, O Lord.

7. Et lux **perpét**ua * **lú**ceat eis.

And may perpetual light shine upon them.

Psalm 141.



Voce me-a ad Dóminum **clamá**-vi : * voce me-a ad Dómi-
 I cried to the Lord with my voice: with my voice I made supplication to the Lord.

num **deprecá**-tus sum : *Flex* : Dómine, †

2. Effúndo in conspéctu ejus oratiónem **meam**, * et tribulatiónem meam ante ipsum **pronú**ntio.

In his sight I pour out my prayer, and before him I declare my trouble:

3. In deficiéndo ex me spíritum **meum** : * et tu cognovísti **sémitas meas**.

When my spirit failed me, then thou newest my paths.

4. In via hac, qua ambulábam, * abscondérunt láqueum **mihi**.

In this way wherein I walked, they have hidden a snare for me.

5. Considerábam ad délixteram, et **vidé**bam : * et non erat qui cognósceret me.

I looked on my right hand, and beheld, and there was no one that would know me.

6. Périit fuga **a** me : * et non est qui requírat **ánimam meam**.

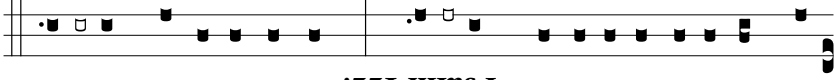
Flight hath failed me: and there is no one that hath regard to my soul.

7. Clamávi ad te, Dómine, † dixi : Tu es spes **mea**, * pórtio mea in terra **vivéntium**.

I cried to thee, O Lord: I said: Thou art my hope, my portion in the land of the living.

All Souls' Day

The usual beginning of Compline is omitted today, and the Hour begins from the Confiteor, Misereatur and Indulgentiam. The following psalms are then recited directly without an antiphon. Gloria Patri is not said, but is replaced with Requiem aeternam as shown. Either of two tones may be used. Here I have only printed the second as in the Liber Usualis.



Psalm 122.

Ad te levā-vi ōcu-los **me-** os, * qui hā-bi-tas in **cæ-** lis.

To thee have I lifted up my eyes, who dwellest in heaven.

2. Ecce sicut ōculi **servōrum**, * in mānibus dominōrum **suōrum**.

Behold as the eyes of the servants are on the hands of their masters,

3. Sicut ōculi ancillæ in mānibus dōminæ **sue** : * ita ōculi nostri

ad Dōminum, Deum nostrum, donec **miserereatur nostri**.

As the eyes of the handmaid are on the hands of her mistress: so are our eyes unto the Lord our God, until he have mercy on us.

4. Miserere nostri, Dōmine, miserere **nostri** : * quia multum

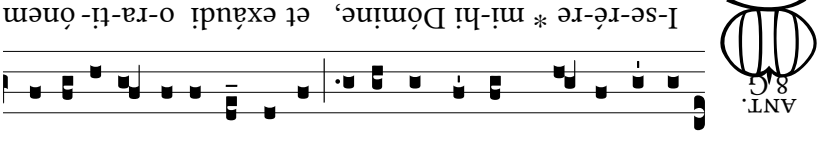
replēti sumus **despectiōne** :

Have mercy on us, O Lord, have mercy on us: for we are greatly filled with contempt.

The Psalter

Sunday and Feasts

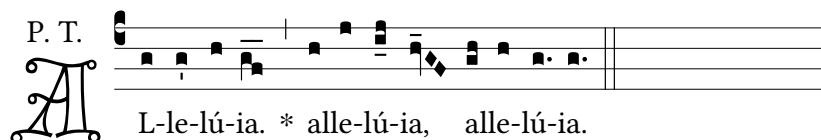
The celebrant intones the antiphon, either Misereere most of the year or Alleluia during Paschaltide. The cantor may pre-intone the antiphon for the celebrant according to custom. All take up the antiphon. The cantors return to the middle, genuflect, then intone the first verse of the psalm to the asterisk. They bow to the side of the choir which is to continue the verse (usually the celebrant's side), genuflect, bow to one another, and go their places as all in choir sit, cover with the biretta and proceed with the psalm.



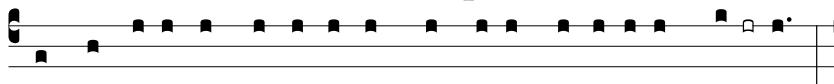
Have mercy on me, O Lord, and hear my prayer.

me-am.

P. T. stands for Paschal Time. T. P. stands for Tempore Paschalis.

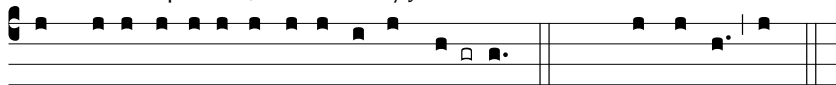
P. T.  L-le-lú-ia. * alle-lú-ia, alle-lú-ia.

Psalm 4.



Cum invocá-rem exaudí-vit me De-us justí-ti-æ **me-** æ : *

When I called upon him, the God of my justice heard me:



in tribu-la-ti-óne di-la-tásti **mi-** hi. *Flex* : peccá-re : †

when I was in distress, thou hast enlarged me.

2. Miserére **mei**, * et exáudi oratió**nem meam**.

Have mercy on me: and hear my prayer.

3. Fílii hóminum, úsquequo gravi **corde**? * ut quid dilígitis vani-tátem et quaéritis *mendá*cium?

O ye sons of men, how long will you be dull of heart? why do you love vanity, and seek after lying?

4. Et scitóte quóniam mirificávit Dóminus sanctum **suum** : * Dóminus exáudiet me cum clamávero *ad eum*.

Know ye also that the Lord hath made his holy one wonderful: the Lord will hear me when I shall cry unto him.

5. Irascímini, et nolíte peccáre : † quæ dicitis in córdibus **vestris**, * in cubílibus vestris *compungí*mini.

Be angry, and sin not: the things you say in your hearts, be sorry for them upon your beds.

6. Sacrificáte sacrificium justítiæ, † et speráte in **Dómino**. * Multi dicunt : quis osténdit *nobis bona*?

Offer up the sacrifice of justice, and trust in the Lord: many say, Who sheweth us good things?

7. Dóminus in cælo parávit sedem **suam** : * et regnum ipsíus ómnibus *dominá*bitur.

The Lord hath prepared his throne in heaven: and his kingdom shall rule over all.

8. Benedícite Dómino, omnes Angeli ejus : † poténtes virtúte, faciéntes verbum illíus, * ad audiéndam vocem *sermónum ejus*.

Bless the Lord, all ye his angels: you that are mighty in strength, and execute his word, hearkening to the voice of his orders.

9. Benedícite Dómino, omnes virtútes **ejus** : * minístri ejus, qui fácit *voluntátem ejus*.

Bless the Lord, all ye his hosts: you ministers of his that do his will.

10. Benedícite Dómino, ómnia ópera ejus : † in omni loco domi-natió**nis ejus**, * bédedic, ánima *mea*, **Dómino**.

Bless the Lord, all his works: in every place of his dominion, O my soul, bless thou the Lord.

11. Glória Pátri, et Fílio, * et Spirítui **Sáncto**.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

12. Sicut érat in princípío, et núnc, et **sémper**, * et in saécula *sæculórum*. Amen.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

P. T.  L-le-lú-ia. alle-lú-ia, alle-lú-ia.

14. Sicut erat in principio, et nunc, et **semper**, * et in saecula saeculorum. Amen.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Psaln 102. II.

Quomodo mi-se-ré-tur pa-ter fi-li-órum, † mi-sér-tus est Dó-mi-nus timén-ti-bus se : * quóni-am ipse cognóvit figméntum

on them that fear him:

minus timén-ti-bus se : * quóni-am ipse cognóvit figméntum

on them that fear him:

For he knoweth our frame.

no-strum.

2. Recordatus est quóniam pulvis sumus : † homo, sicut foenum dies ejus, * tamquam flos agri sic *efflorebit*.

He remembereth that we are dust: man's days are as grass, as the flower of the field so shall he flourish.

3. Quóniam spíritus pertansibit in illo, et non subsistet : * et non cognóscet amplius *locum suum*.

For the spirit shall pass in him, and he shall not be: and he shall know his place no more.

4. Misericórdia autem Dómini ab **aeterno**, * et usque in **aeternum** super *timén-tes eum*.

But the mercy of the Lord is from eternity and unto eternity upon them that fear him. 5. Et justitia illius in filios filiórum, * his qui servant *testaméntum*

ejus.

And his justice unto children's children, to such as keep his covenant.

6. Et mēiores sunt mandatórum **ipsius**, * ad faciéndum **ea**.

And are mindful of his commandments to do them.

7. Signatum est super nos lumen vultus tui, Dómine : * dedisti lætitiám in corde **meo**.

The light of thy countenance O Lord, is signed upon us: thou hast given gladness in my heart.

8. A fructu fruménti, vini et olei **sui** * multiplicati sunt.

By the fruit of their corn, their wine and oil, they are multiplied.

9. In pace in **idipsum** * dormiam et *requiescam* ;

In peace in the selfsame I will sleep, and I will rest:

10. Quóniam tu, Dómine, singulariter in spe * *constituisti* me.

For thou, O Lord, singularly hast settled me in hope.

11. Gloria Patri, et Filio, * et Spíritui Sancto.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

12. Sicut erat in principio, et nunc, et **semper**, * et in saecula saeculorum. Amen.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Psaln 90.

Qui há-bi-tat in adju-tó-ri-o Altissimi, * in pro-recti-one

He that dwelleth in the aid of the most High, shall abide under the protection

De-i cæ-li *commorabi-tur. Flex* : in di-e, †

of the God of Jacob.

2. Dicit Dómino : Suscéptor meus es tu, et refúgium **meum** : * Deus meus *sperábo in eum*.

He shall say to the Lord: Thou art my protector, and my refuge: my God, in him will I trust.

3. Quóniam ipse liberávit me de láqueo **venántium**, * et a *verbo* **aspero**.

For he hath delivered me from the snare of the hunters: and from the sharp word.

4. Scápulis suis obumbrábit **tibi** : * et sub pennis ejus *sperábis*.

He will overshadow thee with his shoulders: and under his wings thou shalt trust.

5. Scuto circúmdabit te *véritas* **ejus** : * non timébis a timóre *noctúrno*.

His truth shall compass thee with a shield: thou shalt not be afraid of the terror of the night.

6. A sagítta volánte in die, † a negótio perambulánte in **ténebris** : * ab incúrsu et dæmónio *meridiáno*.

Of the arrow that flieth in the day, of the business that walketh about in the dark: of invasion, or of the noonday devil.

7. Cadent a látere tuo mille, † et decem míllia a dextris **tuis** : * ad te autem non *appropinquábit*.

A thousand shall fall at thy side, and ten thousand at thy right hand: but it shall not come nigh thee.

8. Verúmtamen óculis tuis considerábis : * et retributiónem *peccatórum* **vidébis**.

But thou shalt consider with thy eyes: and shalt see the reward of the wicked.

9. Quóniam tu es, Dómine, spes **mea** : * Altíssimum posuísti *refúgium* **tuum**.

Because thou, O Lord, art my hope: thou hast made the most High thy refuge.

10. Non accédet ad te **malum** : * et flagéllum non *appropinquábit* **tabernáculo tuo**.

There shall no evil come to thee: nor shall the scourge come near thy dwelling.

11. Quóniam Angelis suis mandávit **de** te : * ut custódiant te in *ómnibus viis* **tuis**.

For he hath given his angels charge over thee; to keep thee in all thy ways.

12. In mánibus portábunt te : * ne forte offéndas ad lápidem *pedem* **tuum**.

In their hands they shall bear thee up: lest thou dash thy foot against a stone.

13. Super áspidem et basilíscum ambulábis : * et conculcábis *leónem et dracónem*.

Thou shalt walk upon the asp and the basilisk: and thou shalt trample under foot the lion and the dragon.

4. Qui rédimittit de intéritu vitam **tuam** : * qui coronat te in *misericórdia et miseratióne* **ibis**.

Who redeemeth thy life from destruction: who crowneth thee with mercy and compassion.

5. Qui replet in bonis desidérium **tuum** : * renovábitur ut áquilæ *juvéntus* **tua**.

Who satisfieth thy desire with good things: thy youth shall be renewed like the eagle's.

6. Fáciens misericórdias **Dóminus** : * et judícium *ómnibus injúriam* *patiéntibus*.

The Lord doth mercies, and judgment for all that suffer wrong.

7. Notas fecit vias suas **Móysi**, * filiis Israël *voluntates* **suas**.

He hath made his ways known to Moses: his wills to the children of Israel.

8. Miserátor, et miséricors **Dóminus** : * longánimis et *multum miséricors*.

The Lord is compassionate and merciful: longsuffering and plenteous in mercy.

9. Non in perpétuum irascétur : * neque in ætérnum *comminábitur*.

He will not always be angry: nor will he threaten for ever.

10. Non secúndum peccáta nostra fecit **nobis** : * neque secúndum *iniquitates* *nostras* *retríbuit* **nobis**.

He hath not dealt with us according to our sins: nor rewarded us according to our iniquities.

11. Quóniam secúndum altitúdinem cæli a **terra** : * corroborávit *misericórdiam* *suam* *super* *timéntes* *se*.

For according to the height of the heaven above the earth: he hath strengthened his mercy towards them that fear him.

12. Quantum distat ortus ab occidénte : * longe fecit a nobis *iniquitates* **nostras**.

As far as the east is from the west, so far hath he removed our iniquities from us.

13. Glória Pátri, et **Fílio**, * et *Spirítui Sáncto*.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

17. In me transiērunt iræ **tuæ** : * et terrores tui conturbavērunt me.

Thy wrath hath come upon me: and thy terrors have troubled me.

18. Circumdederunt me sicut aqua tota **die** : * circumdederunt me simul.

They have come round about me like water all the day: they have compassed me about together.

19. Elongasti a me amicum et **proximum** : * et notos meos a **misē-**ria.

Friend and neighbour thou hast put far from me: and my acquaintance, because of misery.

20. Glōria Patri, et **Filio**, * et **Spiritui Sancto**.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

21. Sicut erat in principio, et nunc, et **semper**, * et in sæcula sæculorum. Amen.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Psalm 102. I.

Bene-dic, anima me-a, **Dōmino** : * et ōmi-a, quæ intra me sunt, nōmi-ni **sancto e-** jus.

Bless the Lord, O my soul: and let all that is within me bless his holy name.

2. Bēdic, ānima mea, **Dōmino** : * et noli oblivisci omnes retributiōnes ejus.

Bless the Lord, O my soul, and never forget all he hath done for thee.

3. **Qui** propitiātur ōmibus iniquitatibus **tuis** : * qui sanat omnes infirmitates **tuas**.

Who forgiveth all thy iniquities: who healeth all thy diseases.

14. Quōniam in me sperāvit, liberābo eum : * protégam eum quōniam cognōvit **nomen meum**.

Because he hoped in me I will deliver him: I will protect him because he hath known my name.

15. Clamābit ad me, et ego exāudiam eum : † cum ipso sum in tribulatiōne : * eripiam eum et gloriificābo eum.

He shall cry to me, and I will hear him: I am with him in tribulation, I will deliver him, and I will glorify him.

16. Longitūdine dierum replēbo eum : * et ostēdam illi salūtare **meum**.

I will fill him with length of days; and I will shew him my salvation.

17. Glōria Patri, et **Filio**, * et **Spiritui Sancto**.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

18. Sicut erat in principio, et nunc, et **semper**, * et in sæcula sæculorum. Amen.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Psalm 133.

Ecce nunc bene-dī-ci-te **Dōminum**, * omnes servi **Dōmi-ni** : Behold now bless ye the Lord, all ye servants of the Lord:

2. **Qui** statis in domo **Dōmini**, * in ātriis domus **Dei nostri**.

Who stand in the house of the Lord, in the courts of the house of our God.

3. In nōctibus extollite manus vestras in **sancta**, * et benedicite **Dōminum**.

In the nights lift up your hands to the holy places, and bless ye the Lord.

4. Bēdicat te **Dōminus ex Sion**, * qui fecit cælum et **terram**.

May the Lord out of Sion bless thee, he that made heaven and earth.


5. Glória Pátri, et **F**ílio, * et **S**pirítui **S**áncto.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

6. Sicut érat in princípíio, et núnc, et **s**émp(er), * et in saécula **s**æculórum. **A**men.

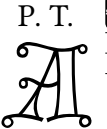
As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

VIII G



I-se-ré-re mi-hi Dómine, et exáudi o-ra-ti-ónem

Have mercy on me, O Lord, and hear my prayer.



me- am.


P. T.



L-le-lú-ia. alle-lú-ia, alle-lú-ia.

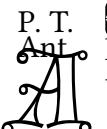
Monday

Ant. 8. G



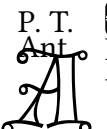
alvum me fac * Dómine, propter mi-se-ri-córdi- am

Save me, O Lord, according to thy mercy.



tu- am.

P. T. Ant.



L-le-lú-ia. * alle-lú-ia, alle-lú-ia.

7. Super me confirmátus est furor **t**uus : * et omnes fluctus tuos **i**nduxísti **s**uper me.

Thy wrath is strong over me: and all thy waves thou hast brought in upon me.

8. Longe fecísti notos meos **a** me : * posuérunt me abominatió**n**em **s**ibi.

Thou hast put away my acquaintance far from me: they have set me an abomination to themselves.

9. Tráditus sum, et non egrediébar : * óculi mei languérunt **p**ræ **i**nó**p**ia.

I was delivered up, and came not forth: My eyes languished through poverty.

10. Clamávi ad te, Dómine, tota **d**ie : * expándi ad te **m**anus **m**eas.

All the day I cried to thee, O Lord: I stretched out my hands to thee.

11. Numquid mórtuis fácies mirábí**l**ia : * aut mé**d**ici suscitábunt, et confitebú**n**tur **t**ibi?

Wilt thou shew wonders to the dead? or shall physicians raise to life, and give praise to thee?

12. Numquid narrábit áliquis in sepúlcro misericórdiam **t**uam, * et veritátem tuam in per**d**itió**n**e?

Shall any one in the sepulchre declare thy mercy: and thy truth in destruction?

13. Numquid cognoscéntur in ténebris mirábí**l**ia **t**ua, * et justítia tua in terra **o**blivió**n**is?

Shall thy wonders be known in the dark; and thy justice in the land of forgetfulness?

14. Et ego ad te, Dómine, clamávi : * et mane orátio mea **p**ræ**v**éniet te.

But I, O Lord, have cried to thee: and in the morning my prayer shall prevent thee.

15. Ut quid, Dómine, repél**l**is oratió**n**em **m**eam : * avértis fáciem **t**uam **a** me?

Lord, why castest thou off my prayer: why turnest thou away thy face from me?

16. Pauper sum ego, et in labóribus a juventúte **m**ea : * exaltátus autem, humiliátus sum et **c**onturbátus.

I am poor, and in labours from my youth: and being exalted have been humbled and troubled.

Saturday in Paschal Time.

P. T. 

L-le-lu-ia. * alle-lu-ia, alle-lu-ia.

Psalm 87.



Dòmine, De-us sa-lu-tis **me-** æ : * in di-e clama-vi, et no-
O Lord, the God of my salvation:
I have cried in the day, and in the night

cte coram te *flex* : sepulcris, †

before thee.

2. Intret in conspèctu tuo oratio **mea** : * inclina aurem tuam ad

precem meam :

Let my prayer come in before thee: incline thy ear to my petition.

3. Quia repleta est malis ànima **mea** : * et vita mea infèrno ap-

propinquavit.

For my soul is filled with evils: and my life hath drawn nigh to hell.

4. Astimatus sum cum descendéntibus in **Iacum** : * factus sum

sicut homo sine adiutorio, inter mórtuos **Iiber**.

I am counted among them that go down to the pit: I am become as a man without
help, free among the dead.

5. Sicut vulnerati dormiéntes in sepulcris, † quorum non es
memor **amplius** : * et ipsi de manu tua **repulsi** sunt.

Like the slain sleeping in the sepulchres, whom thou rememberest no more: and they
are cast off from thy hand.

6. Posuerunt me in Iacu infériori : * in tenebrósis, et in **umbra**

mortis.

They have laid me in the lower pit: in the dark places, and in the shadow of death.

Psalm 6.



Dòmine, ne in furóre tu-o argu-as me, * neque in ira tu-
O Lord, rebuke me not in thy indignation, nor chastise me in thy wrath.

a corri-pi-as me. *Flex* : gèmi-tu me-o, †

2. Miserère mei, Dòmine, quòniam **infirmus** sum : * sana me,
Dòmine, quòniam conturbata sunt ossa **mea**.

Have mercy on me, O Lord, for I am weak: heal me, O Lord, for my bones are troubled.

3. Et ànima mea turbata est **valde** : * sed tu, Dòmine, **usquequo?**
And my soul is troubled exceedingly: but thou, O Lord, how long?

4. Convertère, Dòmine, et eripe ànimam **meam** : * saluum me fac
propter misericórdiam tuam.

Turn to me, O Lord, and deliver my soul: O save me for thy mercy's sake.

5. Quòniam non est in morte qui memor sit **tui** : * in infèrno
autem quis confitèbitur tibi?

For there is no one in death, that is mindful of thee: and who shall confess to thee in
hell?

6. Laboravi in gémitu meo, † lava-bō per singulas noctes lectum
meum : * lacrimis meis stratum meum **rigabo**.

I have laboured in my groanings, every night I will wash my bed: I will water my
couch with my tears.

7. Turbatus est a furóre oculus **meus** : * inveteravi inter omnes
inimicos **meos**.

My eye is troubled through indignation: I have grown old amongst all my enemies.

8. Discedite a me, omnes, qui operamini iniquitatem : * quòniam
exaudivit Dòminus vocem **fletus mei**.

Depart from me, all ye workers of iniquity: for the Lord hath heard the voice of my
weeping.

9. Exaudívit Dóminus deprecationem **meam**, * Dóminus oratió-nem **meam** *suscépit*.

The Lord hath heard my supplication: the Lord hath received my prayer.

10. Erubéscant, et conturbéntur veheménter omnes inimíci **me-i** : * convertántur et erubéscant *valde velóciter*.

Let all my enemies be ashamed, and be very much troubled: let them be turned back, and be ashamed very speedily.

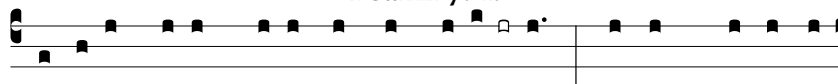
11. Glória Pátri, et **Fílio**, * et **Spirítui Sáncto**.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

12. Sicut érat in princípíio, et núnc, et **sémper**, * et in saécula *sæculórum*. **Amen**.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

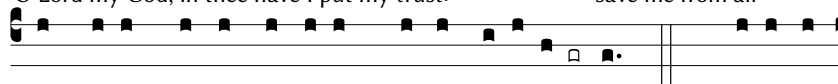
Psalm 7. I.



Dómine, De-us me-us, in te **sperá-** vi : * **salvum** me fac ex

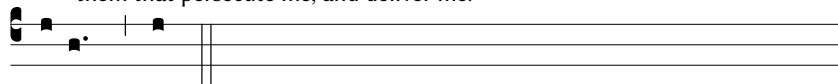
O Lord my God, in thee have I put my trust:

save me from all



ómni-bus persequéntibus me, et **líbera** me. *Flex* : ánimam

them that persecute me, and deliver me.



me-am, †

2. Nequándo rápiat ut leo ánimam **meam**, * dum non est qui rédímat, neque qui *salvum* fáciat.

Lest at any time he seize upon my soul like a lion, while there is no one to redeem me, nor to save.

3. Dómine, Deus meus, si feci **istud**. * si est iníquitas in *mánibus* **meis** :

O Lord my God, if I have done this thing, if there be iniquity in my hands:

12. Quia misericórdia tua magna est **super** me : * et eruísti ánimam meam ex inférno *inferióri*.

For thy mercy is great towards me: and thou hast delivered my soul out of the lower hell.

13. Deus iníqui insurrexérunt super me, † et synagóga potén-tium quæsiérunt ánimam **meam** : * et non proposuérunt te in *conspéctu suo*.

O God, the wicked are risen up against me, and the assembly of the mighty have sought my soul: and they have not set thee before their eyes.

14. Et tu, Dómine, Deus miserátor et **miséricors**, * pátiens, et multæ misericórdiæ, et **verax**.

And thou, O Lord, art a God of compassion, and merciful, patient, and of much mercy, and true.

15. Réspice in me, et miserére mei, † da impérium tuum púero **tuo** : * et salvum fac filium ancíllæ **tuæ**.

O look upon me, and have mercy on me: give thy command to thy servant, and save the son of thy handmaid.

16. Fac mecum signum in bonum, † ut vídeant qui odérunt me, et confundántur : * quóniam tu, Dómine, adjuvísti me, et **consolátus es** me.

Shew me a token for good: that they who hate me may see, and be confounded, because thou, O Lord, hast helped me and hast comforted me.

17. Glória Pátri, et **Fílio**, * et **Spirítui Sáncto**.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

18. Sicut érat in princípíio, et núnc, et **sémper**, * et in saécula *sæculórum*. **Amen**.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.



L-le-lú-ia. alle-lú-ia, alle-lú-ia.

2. Custodi animam meam, quoniam **sanc**tus sum : * saluum fac servum tuum, Deus meus, **spervāntem** in te.

Preserve my soul, for I am holy: save thy servant, O my God, that trusteth in thee.

3. Miserere mei, Dōmine, quoniam ad te clamāvi tota die : † laetifica animam servi **tui**, * quoniam ad te, Dōmine, animam meam **levāvi**.

Have mercy on me, O Lord, for I have cried to thee all the day. Give joy to the soul of thy servant, for to thee, O Lord, I have lifted up my soul.

4. Quoniam tu, Dōmine, suāvis et **mitis** : * et multae misericordiae omnibus **invocāntibus** te.

For thou, O Lord, art sweet and mild: and plentiful in mercy to all that call upon thee. 5. Auribus percipe, Dōmine, orationem **meam** : * et intende voci deprecationis **meae**.

Give ear, O Lord, to my prayer: and attend to the voice of my petition.

6. In die tribulationis meae clamāvi **ad** te : * quia **exaudisti** me.

I have called upon thee in the day of my trouble: because thou hast heard me.

7. Non est similis tui in diis, **Dōmine** : * et non est secundum **opera tua**.

There is none among the gods like unto thee, O Lord: and there is none according to thy works.

8. Omnes gentes quascumque fecisti, venient, et adorabunt coram te, **Dōmine** : * et glorificabunt **nomen tuum**.

All the nations thou hast made shall come and adore before thee, O Lord: and they shall glorify thy name.

9. Quoniam magnus es tu, et faciens mirabilia : * tu es **Deus solus**.

For thou art great and dost wonderful things: thou art God alone.

10. Deduc me, Dōmine, in via tua, † et ingrediar in veritate **tu-**a : * laetetur cor meum ut timeat **nomen tuum**.

Conduct me, O Lord, in thy way, and I will walk in thy truth: let my heart rejoice that it may fear thy name.

11. Confitebor tibi, Dōmine, Deus meus, in toto corde **meo**, * et glorificabo nomen tuum in **aeternum**.

for ever:

4. Si reddidi retribuētibus mihi **mala**, * decida mērito ab inimicis meis **inānis**.

If I have rendered to them that repaid me evils, let me deservedly fall empty before my enemies.

5. Persequatur inimicus animam meam, † et comprehēdat, et conculet in terra vitam meam, * et gloriā meam in pulverem **deducat**.

Let the enemy pursue my soul, and take it, and tread down my life on the earth, and bring down my glory to the dust.

6. Exsurge, Dōmine, in ira **tua** : * et exaltare in finibus inimicōrum **meōrum**.

Rise up, O Lord, in thy anger: and be thou exalted in the borders of my enemies.

7. Et exsurge, Dōmine Deus meus, in praecēpto quod mandāsti : * et synagoga populōrum **circūdabit** te.

And arise, O Lord my God, in the precept which thou hast commanded: And a congregation of people shall surround thee.

8. Et propter hanc in altum **regredere** : * Dōminus **iudicat** populos.

And for their sakes return thou on high. The Lord judgeth the people.

9. Iudica me, Dōmine, secundum **meam**, * et secundum innocentiam **meam** **super** me.

Judge me, O Lord, according to my justice, and according to my innocence in me.

10. Consumetur nequitia peccatorum, et diriges **justum**, * scrutans corda et **renes** **Deus**.

The wickedness of sinners shall be brought to nought: and thou shalt direct the just: the searcher of hearts and reins is God.

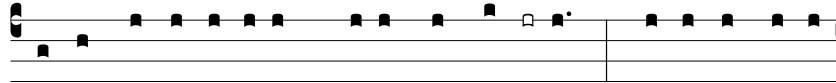
11. Glōria Patri, et Filio, * et Spiritui **Sācto**.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

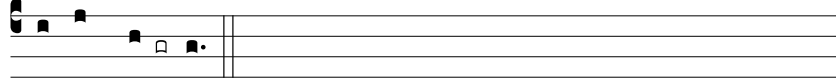
12. Sicut erat in principio, et nunc, et **semp**er, * et in saecula saeculōrum. Amen.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Psalm 7. II.



Justum adju-tó-ri-um me-um a Dómino, * qui salvos fa-cit
Just is my help from the Lord: who saveth the upright of heart.



rectos cor-de.

2. Deus iudex justus, fortis, et **pátiens** : * numquid iráscitur per **síngulos dies**?

God is a just judge, strong and patient: is he angry every day?

3. Nisi convérsi fuéritis, gládium suum **vibrábit** : * arcum suum teténdit, et **parávit illum**.

Except you will be converted, he will brandish his sword: he hath bent his bow and made it ready.

4. Et in eo parávit vasa **mortis** : * sagíttas suas ardéntibus **effécit**.
And in it he hath prepared the instruments of death, he hath made ready his arrows for them that burn.

5. Ecce partúriit injustítiam : * concépit dolórem, et péperit **iniquitátem**.

Behold he hath been in labour with injustice; he hath conceived sorrow, and brought forth iniquity.

6. Lacum apéruit, et effódit **eum** : * et incidit in **fóveam quam fecit**.

He hath opened a pit and dug it; and he is fallen into the hole he made.

7. Convertétur dolor ejus in caput **ejus** : * et in vérticem ipsíus **iníquitas ejus descéndet**.

His sorrow shall be turned on his own head: and his iniquity shall comedown upon his crown.

8. Confitébor Dómino secúndum justítiam **ejus** : * et psallam nómini Dómini **altíssimi**.

I will give glory to the Lord according to his justice: and will sing to the name of the Lord the most high.

3. Vidérunt te aquæ, Deus, vidérunt te **aquæ** : * et timuérunt et turbátæ **sunt abyssi**.

The waters saw thee, O God, the waters saw thee: and they were afraid, and the depths were troubled.

4. Multitúdo sónitus **aquárum** : * vocem **dedérunt nubes**.

Great was the noise of the waters: the clouds sent out a sound.

5. Etenim sagíttæ tuæ **tránseunt** : * vox tonítrui tui **in rota**.

For thy arrows pass: The voice of thy thunder in a wheel.

6. Illuxérunt coruscatiónes tuæ orbi **terræ** : * commóta est, et **contrémuit terra**.

Thy lightnings enlightened the world: the earth shook and trembled.

7. In mari via tua, et sémitæ tuæ in aquis **multis** : * et vestígia tua non **cognoscéntur**.

Thy way is in the sea, and thy paths in many waters: and thy footsteps shall not be known.

8. Deduxísti sicut oves pópulum **tuum**, * in manu Móysi et **Aaron**.

Thou hast conducted thy people like sheep, by the hand of Moses and Aaron.

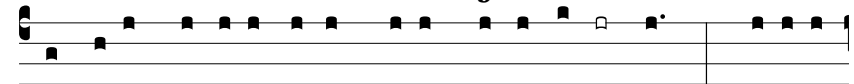
9. Glória Pátri, et **Filio**, * et Spirítui **Sáncto**.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

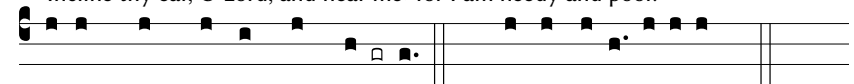
10. Sicut érat in princípío, et núnc, et **sémper**, * et in saécula **sæculórum. Amen**.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Psalm 85.



Inclína, Dómine, aurem tu-am, et exáudi me : * quóni-am
Incline thy ear, O Lord, and hear me: for I am needy and poor.



inops, et pauper sum e- goFlex : to-ta di-e : †

9. Aut obliviscetur misereri **Deus** : * aut continebit in ira sua *miseri cordias suas?*

Or will God forget to shew mercy? or will he in his anger shut up his mercies?

10. Et dixi : Nunc **cepi** : * haec mutatio dexterae *Excelsi*.

And I said, Now have I begun: this is the change of the right hand of the most High.

11. Memor fui operum **Domini** : * quia memor ero ab initio

mirabilium tuorum.

I remembered the works of the Lord: for I will be mindful of thy wonders from the beginning.

12. Et meditabor in omnibus operibus **tuis** : * et in adinventiōni-
bus tuis *exercebor*.

And I will meditate on all thy works: and will be employed in thy inventions.

13. Gloria Patri, et **Filio**, * et *Spiritui Sancto*.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

14. Sicut erat in principio, et nunc, et **semper**, * et in saecula

saeculorum. Amen.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Psalms 76. II.

Thy way, O God, is in the holy place: who is the great God like our God?

us **no-ster?** * tu es De-us qui fa-cis *mi-rabi-li-a*.

Thou art the God that dost wonders.

2. Notam fecisti in populis virtutem **tuam** : * Redemisti in brachio
tuo pōpulum tuum filios *Jacob et Joseph*.

Thou hast made thy power known among the nations: with thy arm thou hast
redeemed thy people the children of Jacob and of Joseph.

Tuesday

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

saeculorum. Amen.

10. Sicut erat in principio, et nunc, et **semper**, * et in saecula

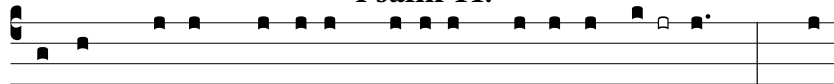
Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

9. Gloria Patri, et **Filio**, * et *Spiritui Sancto*.

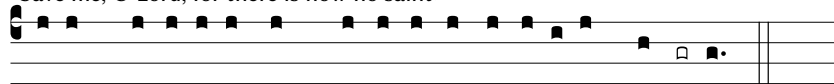
Thou, O Lord, wilt preserve us: and keep us for ever.

tēnum.

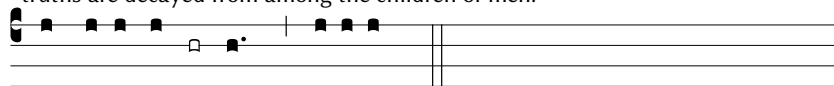
Psalm 11.



Salvum me fac, Dómine, quóni- am de-fé-cit **sanctus** : * quó-
Save me, O Lord, for there is now no saint:



ni- am diminútæ sunt ve-ri-tá-tes a fí-li- is **hóminum**. *Flex* :
truths are decayed from among the children of men.



magni-fi-cá-bimus, †

2. Vana locúti sunt unusquisque ad próximum **suum** : * lábia
dolósa, in corde et corde *locúti* sunt.

They have spoken vain things every one to his neighbour: with deceitful lips, and
with a double heart have they spoken.

3. Dispérdat Dóminus univérsa lábia dolósa, * et linguam *ma-
gníloquam*.

May the Lord destroy all deceitful lips, and the tongue that speaketh proud things.

4. Qui dixérunt : Linguam nostram magnificábimus, † lábia
nostra a **nobis** sunt, * quis noster **Dóminus** est?

Who have said: We will magnify our tongue; our lips are our own; who is Lord over
us?

5. Propter misériam ínopum, et gémitum **páuperum**, * nunc
exsúrgam, *dicit Dóminus*.

By reason of the misery of the needy, and the groans of the poor, now will I arise,
saith the Lord.

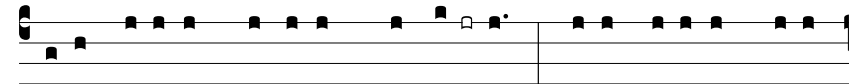
6. Ponam in salutári : * fiduciáliter *agam in eo*.

I will set him in safety; I will deal confidently in his regard.

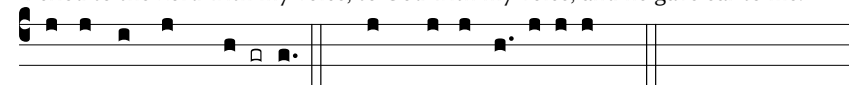
7. Elóquia Dómini, elóquia **casta** : * argéntum igne examinátum,
probátum terræ *purgátum séptuplum*.

The words of the Lord are pure words: as silver tried by the fire, purged from the earth
refined seven times.

Psalm 76. I.



Voce me-a ad Dóminum clamá- vi : * voce me-a ad De-um,
I cried to the Lord with my voice; to God with my voice, and he gave ear to me.



et inténdit **mi-** hi *Flex* : exqui-sí-vi, †

2. In die tribulatiónis meæ Deum exquisívi, † mánibus meis nocte
contra **eum** : * et non *sum decéptus*.

In the day of my trouble I sought God, with my hands lifted up to him in the night,
and I was not deceived.

3. Rénuít consolári ánima mea, † memor fui Dei, et delectátus
sum, et exercitátus sum : * et defécit *spíritus meus*.

My soul refused to be comforted: I remembered God, and was delighted, and was
exercised, and my spirit swooned away.

4. Anticipavérunt vigílias óculi **mei** : * turbátus sum, et non *sum
locútus*.

My eyes prevented the watches: I was troubled, and I spoke not.

5. Cogitávi dies **antíquos** : * et annos ætérnos in *mente hábui*.

I thought upon the days of old: and I had in my mind the eternal years.

6. Et meditátus sum nocte cum corde **meo**, * et exercitábar, et
scopébam *spíritum meum*.

And I meditated in the night with my own heart: and I was exercised and I swept my
spirit.

7. Numquid in ætérnum projíciet **Deus** : * aut non appónet ut
complacítior *sit adhuc*?

Will God then cast off for ever? or will he never be more favourable again?

8. Aut in finem misericórdiam suam **abscíndet**, * a generatióne
in *generatióne*?

Or will he cut off his mercy for ever, from generation to generation?

4. Inhabitabo in tabernáculo tuo in **saecula** : * protégear in vela-
mento alarum **tuarum**.
In thy tabernacle I shall dwell for ever: I shall be protected under the cover of thy
wings.

5. Quoniam tu, Deus meus, exaudisti orationem **meam** : * dedisti
hereditatem timéntibus **nomen tuum**.
For thou, my God, hast heard my prayer: thou hast given an inheritance to them that
fear thy name.

6. Dies super dies regis **adificies** : * annos ejus usque in diem
generationis et **generationis**.
Thou wilt add days to the days of the king: his years even to generation and
generation.

7. Permanet in aeternum in conspectu **Dei** : * misericórdiam et
veritatem ejus **quis requirét**?
He abideth for ever in the sight of God: his mercy and truth who shall search?

8. Sic psalmum dicam nómni tuo in saeculum **saeculi** : * ut
reddam vota mea de die **in diem**.
So will I sing a psalm to thy name for ever and ever: that I may pay my vows from
day to day.

9. Glória Patri, et Filio, * et Spiritui **Sancto**.
Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.
10. Sicut erat in principio, et nunc, et **semper**, * et in saecula
saeculorum. Amen.
As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.



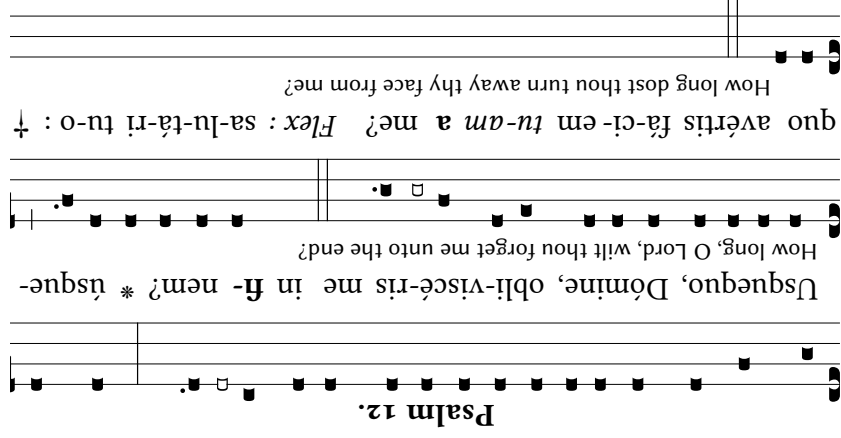
Friday in Paschal Time.



8. Tu, Dómine, servabis nos : et custódies nos * a generatióne
hac **in aeternum**.
Thou, O Lord, wilt preserve us: and keep us from this generation for ever.

9. In circuitu impii **ambulant** : * secundum altitudinem tuam
multiplicasti filios **hominum**.
The wicked walk round about: according to thy highness, thou hast multiplied the
children of men.

10. Glória Patri, et Filio, * et Spiritui **Sancto**.
Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.
11. Sicut erat in principio, et nunc, et **semper**, * et in saecula
saeculorum. Amen.
As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.



2. Quamdiu ponam consilia in ánima **mea**, * dolórem in corde
meo **per diem**?
How long shall I take counsels in my soul, sorrow in my heart all the day?

3. Usquequo exaltábitur inimicus meus **super me**? * respice, et
exaudi me, Dómine, **Deus meus**.
How long shall my enemy be exalted over me? Consider, and hear me, O Lord my
God.

4. Illúmina óculos meos ne umquam obdórmiam in **morte** : * nequándo dicat inimicus meus : præválui **advérsus eum**.

Enlighten my eyes that I never sleep in death: Lest at any time my enemy say: I have prevailed against him.

5. Qui tríbulant me, exsultábunt si motus **fúero** : * ego autem in misericórdia tua **sperávi**.

They that trouble me will rejoice when I am moved: But I have trusted in thy mercy.

6. Exsultábit cor meum in salutári tuo : † cantábo Dómino qui bona tribuit **mihi** : * et psallam nómini Dómini **altíssimi**.

My heart shall rejoice in thy salvation: I will sing to the Lord, who giveth me good things: yea I will sing to the name of the Lord the most high.

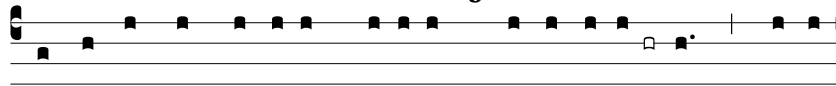
7. Glória Pátri, et **Fílio**, * et **Spirítui Sáncto**.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

8. Sicut érat in princípío, et núnc, et **sémper**, * et in saécula **sæculórum**. Amen.

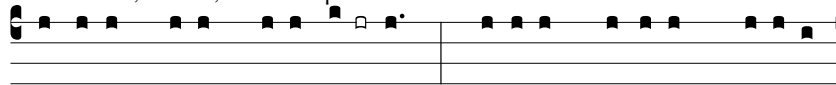
As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Psalm 15.



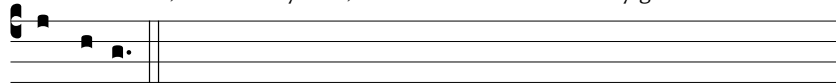
Consérva me, Dómine, quóni- am spe-rá-vi in te : † Di-xi

Preserve me, O Lord, for I have put trust in thee.



Dómino : De-us me-us **es** tu, * quóni- am bonórum me-órum

said to the Lord, thou art my God, for thou hast no need of my goods.



non eges.

2. Sanctis, qui sunt in terra **ejus**, * mirificávit omnes voluntátes **meas in eis**.

To the saints, who are in his land, he hath made wonderful all my desires in them.

10. Custódit Dóminus ómnia ossa **eórum** : * unum ex his non **conterétur**.

The Lord keepeth all their bones, not one of them shall be broken.

11. Mors peccatórum **péssima** : * et qui odérunt **justum**, **delín-**quent.

The death of the wicked is very evil: and they that hate the just shall be guilty.

12. Rédimet Dóminus ánimas servórum **suórum** : * et non **delín-**quent omnes qui **sperant in eo**.

The Lord will redeem the souls of his servants: and none of them that trust in him shall offend.

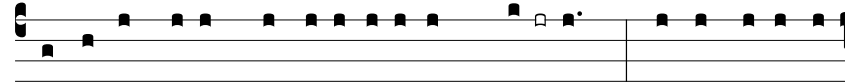
13. Glória Pátri, et **Fílio**, * et **Spirítui Sáncto**.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

14. Sicut érat in princípío, et núnc, et **sémper**, * et in saécula **sæculórum**. Amen.

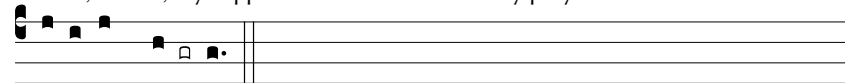
As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Psalm 60.



Exáudi, De-us, depreca-ti-ónem **me-** am : * inténde o-ra-

Hear, O God, my supplication: be attentive to my prayer.



ti- **óni me-** æ.

2. A finibus terræ ad te **clamávi** : * dum anxiarétur cor meum, in petra **exaltásti** me.

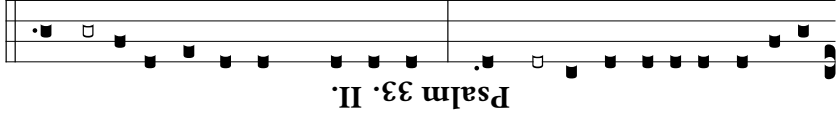
To thee have I cried from the ends of the earth: when my heart was in anguish, thou hast exalted me on a rock.

3. Deduxísti me, quia factus es spes **mea** : * turris fortitúdinis a fácie **inimíci**.

Thou hast conducted me; For thou hast been my hope; a tower of strength against the face of the enemy.

12. Sicut erat in principio, et nunc, et **semper**, * et in saecula saeculorum. Amen.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.



Veni-te, fi-li-i, audi-te me : * timo-rem Dòmi-ni docebo vos.
Come, children, hearken to me: I will teach you the fear of the Lord.
2. Quis est homo qui vult vitam : * diligit dies videre bonos?
Who is the man that desireth life: who loveth to see good days?

3. Prohibe linguam tuam a malo : * et labia tua ne loquantur do-
lum.
Keep thy tongue from evil, and thy lips from speaking guile.
4. Diver-te a malo, et fac bonum : * inquire pacem, et persèquere
eam.

Turn away from evil and do good: seek after peace and pursue it.
5. Oculi Dòmini super iustos : * et aures ejus in preces eorum.
The eyes of the Lord are upon the just: and his ears unto their prayers.
6. Vultus autem Dòmini super facientes mala : * ut perdat de
terra memoriam eorum.
But the countenance of the Lord is against them that do evil things: to cut off the
remembrance of them from the earth.

7. Clamaverunt iusti, et Dòminus exaudivit eos : * et ex omnibus
tribulationibus eorum liberavit eos.
The just cried, and the Lord heard them: and delivered them out of all their troubles.
8. Juxta est Dòminus iis, qui tribulato sunt corde : * et humiles
spiritu salvabit.
The Lord is nigh unto them that are of a contrite heart: and he will save the humble
of spirit.

9. Multae tribulationes iustorum : * et de omnibus his liberabit
eos Dòminus.
Many are the afflictions of the just; but out of them all will the Lord deliver them.

3. Multiplicatae sunt infirmitates eorum : * postea acceleraverunt.
Their infirmities were multiplied: afterwards they made haste.

4. Non congregabo conventicula eorum de sanguinibus, * nec
memor ero nòminum eorum per labia mea.
I will not gather together their meetings for blood offerings: nor will I be mindful of
their names by my lips.
5. Dòminus pars hereditatis meae, et calicis mei : * tu es, qui
restitues hereditatem meam mihi.
The Lord is the portion of my inheritance and of my cup: it is thou that wilt restore
my inheritance to me.

6. Funes ceciderunt mihi in praeclearis : * etenim hereditas mea
praecleara est mihi.
The lines are fallen unto me in goodly places: for my inheritance is goodly to me.
7. Benedicam Dòminum, qui tribuit mihi intellectum : * insuper
et usque ad noctem increpuerunt me renes mei.
I will bless the Lord, who hath given me understanding: moreover my reins also have
corrected me even till night

8. Providebam Dòminum in conspectu meo semper : * quoniam
a dextris est mihi, ne commovear.
I set the Lord always in my sight: for he is at my right hand, that I be not moved.
9. Propter hoc laetatum est cor meum, et exultavit lingua mea : *
insuper et caro mea requiescet in spe.
Therefore my heart hath been glad, and my tongue hath rejoiced: moreover my flesh
also shall rest in hope.

10. Quoniam non derelinques animam meam in inferno : * nec
dabis sanctum tuum videre corruptionem.
Because thou wilt not leave my soul in hell; nor wilt thou give thy holy one to see
corruption.
11. Notas mihi fecisti vias vitae, † adimplebis me laetitia cum vultu
tuo : * delectationes in dextera tua usque in finem.
Thou hast made known to me the ways of life, thou shalt fill me with joy with thy
countenance: at thy right hand are delights even to the end.

12. Glòria Patri, et Filio, * et Spiritui Sancto.
Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

13. Sicut érat in princípíio, et núnc, et **sémp**er, * et in saécula saeculórum. Amen.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Ant. 8. G

U Dómine servá-bis nos et custódi-es nos in ae-
Thou, O Lord, wilt preserve us: and keep us for ever.

térnum.

P. T. Ant.

L-le-lú-ia. alle-lú-ia, alle-lú-ia.

Wednesday

for Paschaltide, see p. 80.

Outside Paschal Time

Ant. 3. a

mmittet Ange-lus Dómi-ni * in circú-i-tu timénti-um
The angel of the Lord shall encamp round about them that fear him:

e-um, et e-rí-pi-et e-os.
and shall deliver them.

2. In Dómino laudábitur ánima **mea** : * áudiant mansuétí, et læténtur.

In the Lord shall my soul be praised: let the meek hear and rejoice.

3. Magnificáte Dóminum **mecum** : * et exaltémus nomen ejus in **idípsum**.

O magnify the Lord with me; and let us extol his name together.

4. Exquisívi Dóminum, et exaudívit me : * et ex ómnibus tribulatióibus meis erípuit me.

I sought the Lord, and he heard me; and he delivered me from all my troubles.

5. Accédite ad eum, et illuminámini : * et fácies vestræ non confundéntur.

Come ye to him and be enlightened: and your faces shall not be confounded.

6. Iste pauper clamávit, et Dóminus exaudívit eum : * et de ómnibus tribulatióibus ejus salvávit eum.

This poor man cried, and the Lord heard him: and saved him out of all his troubles.

7. Immíttet Angelus Dómini in circúitu timéntium eum : * et erípiet eos.

The angel of the Lord shall encamp round about them that fear him: and shall deliver them.

8. Gustáte, et vidéte quóniam suávis est **Dóminus** : * beátus vir, qui sperat in eo.

O taste, and see that the Lord is sweet: blessed is the man that hopeth in him.

9. Timéte Dóminum, omnes sancti ejus : * quóniam non est inópia timéntibus eum.

Fear the Lord, all ye his saints: for there is no want to them that fear him.

10. Dívites eguérunt et esuriérunt : * inquiréntes autem Dóminum non minuéntur **omni bono**.

The rich have wanted, and have suffered hunger: but they that seek the Lord shall not be deprived of any good.

11. Glória Pátri, et Fílio, * et Spíritui Sánto.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

Psalms 33. I.

Bene-dí-cam Dóminum in omni tēpo-re : * semper laus e-
I will bless the Lord at all times, his praise shall be always in my mouth.

jus in o-re me- o.

2. In Dómino laudabitur **ánima mea** : * áudiant mansuétí, et læ-
téntur.

In the Lord shall my soul be praised: let the meek hear and rejoice.
3. Magnificáte Dóminum **mecum** : * et exaltémus nomen ejus in
ídipsum.

O magnify the Lord with me; and let us extol his name together.
4. Exquisívi Dóminum, et **exaudivit** me : * et ex ómnibus tribu-
latiónibus meis **erípuit** me.

I sought the Lord, and he heard me; and he delivered me from all my troubles.
5. Accédite ad eum, et **illuminámini** : * et fácies vestræ non
confundéntur.

Come ye to him and be enlightened: and your faces shall not be confounded.
6. Iste pauper clamávit, et Dóminus **exaudivit** eum : * et de
ómnibus tribulatióibus ejus **salvavit** eum.

This poor man cried, and the Lord heard him: and saved him out of all his troubles.
7. Immitet Angelus Dómini in circuitu **timéntium** eum : * et
erípiet eos.

The angel of the Lord shall encamp round about them that fear him: and shall deliver
them.
8. Gustáte, et vidéte quóniam suavis est **Dóminus** : * beátus vir,
qui sperat in eo.

O taste, and see that the Lord is sweet: blessed is the man that hopeth in him.

Paschal psalmody

— C —

Most of the psalms already use mode 8G, except Wednesday, Friday
and Saturday. The following psalms have the same words, but all
set to 8G.

Wednesday in Paschal Time

P. T. Ant.

L-le-lu-ia. * alle-lu-ia, alle-lu-ia.

Psalms 33. I.

Bene-dí-cam Dóminum in omni tēpo-re : * semper laus e-
I will bless the Lord at all times, his praise

jus in o-re me- o.
be always in my mouth.

9. Timéte Dóminum, omnes **sancti** ejus : * quóniam non est inópia timéntibus eum.

Fear the Lord, all ye his saints: for there is no want to them that fear him.

10. Dívites eguérunt et **esuriérunt** : * inquiréntes autem Dóminum non minuéntur omni **bono**.

The rich have wanted, and have suffered hunger: but they that seek the Lord shall not be deprived of any good.

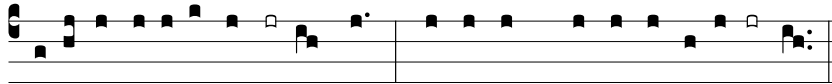
11. Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et **Spirítui Sáncto**.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

12. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémp**er, * et in saécula **sæculórum**. Amen.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Psalm 33. II.



Vení-te, fí-li- i, audí-te me : * timó-rem Dómi-ni *docébo* vos.

Come, children, hearken to me: I will teach you the fear of the Lord.

2. Quis est homo **qui** vult **vitam** : * díligit dies **vidére bonos**?

Who is the man that desireth life: who loveth to see good days?

3. Próhibe linguam **tuam** a **malo** : * et lábia tua ne loquántur **dolum**.

Keep thy tongue from evil, and thy lips from speaking guile.

4. Divérte a malo, **et** fac **bonum** : * inquíre pacem, et perséquere **eam**.

Turn away from evil and do good: seek after peace and pursue it.

5. Oculi Dómini **super justos** : * et aures ejus in preces **eórum**.

The eyes of the Lord are upon the just: and his ears unto their prayers.

6. Vultus autem Dómini super faciéntes **mala** : * ut perdat de terra **memóriam eórum**.

But the countenance of the Lord is against them that do evil things: to cut off the remembrance of them from the earth.

Orémus. Vísita, quæsumus, Dómine, habitatióem istam, et omnes insídias inimíci ab ea lónge repélle: † Ángeli tui sancti hábitent in ea, qui nos in pace custódiant; * et benedíctio tua sit super nos semper. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Filium tuum: † qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti Deus, * per ómnia saécula sæculórum. R̃. Amen.

Let us pray. Visit we beseech thee, O Lord, this dwelling, and drive far from it the snares of the enemy. Let thy holy angels dwell herein to preserve us in peace and let thy blessing be always upon us. Through Jesus Christ, thy Son our Lord, Who liveth and reigneth with thee, in the unity of the Holy Ghost, ever one God, world without end. Amen.

Ÿ. Dómine, exaudi oratióem meam.

O Lord, hear my prayer.

R̃. Et clamor meus ad te véniat.

And let my cry come unto Thee.

Ÿ. Benedicámus Dómino. R̃. Deo grátias.

Let us bless the Lord. Thanks be to God.

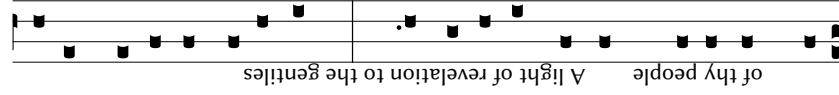
Benedícat et custódiat nos omnípotens et miséricors Dóminus, ✠ Pater, et Fílius, et Spíritus Sanctus. R̃. Amen.

The almighty and merciful Lord the Father, the Son and the Holy Spirit bless us and keep us. Amen.

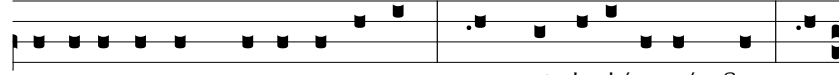
Then Regina Caeli, p. 69.



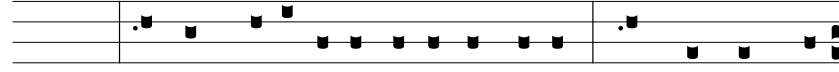
um *populorum* : 4. Lumen ad reve-la-ti-*onem* *gēti*-um, *



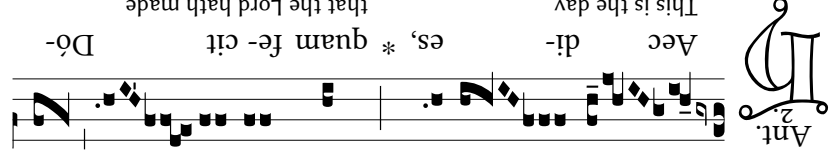
et glo-ri-am ple-bis *tu-æ* *Israel*. 5. Glo-ri-a Pātri, et Fi-li-
and the glory of thy people, Israel.



o, * et Spi-ri-tu-*i* *Sācto*. 6. Si-cut é-rat in princí-pi-o, et



nūnc, et *sēmp*er, * et in sæcu-la sæcu-lorum. Amen.



Ant.
Aec di-es, * quam fe-cit Dó-
This is the day
that the Lord hath made
exsulté-mus,
let us rejoice



et læ-té-mur in e-a.

and be glad in it

Then the Collect as usual, with all that follows.

¶. Dómine, exaudi oratió-nem meam.

O Lord, hear my prayer.

¶. Et clamor meus ad te véniat.

And let my cry come unto Thee.

7. Clamavérunt iusti, et Dóminus exaudivit eos : * et ex ómnibus
tribulatió-nibus eórum liberávit eos.

The just cried, and the Lord heard them: and delivered them out of all their troubles.
8. Juxta est Dóminus iis, qui tribuláto sunt corde : * et humiles
spíritu salvábit.

The Lord is nigh unto them that are of a contrite heart: and he will save the humble
of spirit.

9. Multæ tribulatió-nes justórum : * et de ómnibus his liberábit
eos Dóminus.

Many are the afflictions of the just; but out of them all will the Lord deliver them.
10. Custódit Dóminus ómnia ossa eórum : * unum ex his non
conterétur.

The Lord keepeth all their bones, not one of them shall be broken.

11. Mors peccatórum *péssima* : * et qui odérunt justum, *delin*-
quent.

The death of the wicked is very evil: and they that hate the just shall be guilty.

12. Rédimet Dóminus á-ni-mas servórum suórum : * et non delín-
quent omnes qui sperant *in eo*.

The Lord will redeem the souls of his servants: and none of them that trust in him
shall offend.

13. Glória Pātri, et Filio, * et Spíritu *Sācto*.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

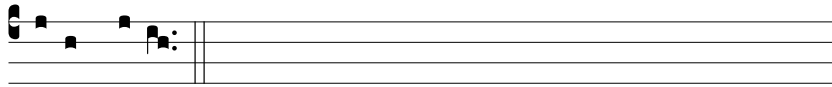
14. Sicut érat in princípí-o, et nūnc, et *sēmp*er, * et in saécula
saéculórum. Amen.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Psaln 60.



Exaudi, De-us, deprecá-ti-*onem me*-am : * inténde o-ra-ti-
Hear, O God, my supplication: be attentive to my prayer.



óni **me-æ**.

2. A fínibus terræ ad **te clamávi** : * dum anxiarétur cor meum, in petra **exaltásti** me.

To thee have I cried from the ends of the earth: when my heart was in anguish, thou hast exalted me on a rock.

3. Deduxísti me, quia factus **es spes mea** : * turris fortitúdinis a fácie **inimíci**.

Thou hast conducted me; For thou hast been my hope; a tower of strength against the face of the enemy.

4. Inhabítábo in tabernáculo **tuo** in **saécula** : * prótegar in velaménto alárum **tuárum**.

In thy tabernacle I shall dwell for ever: I shall be protected under the covert of thy wings.

5. Quóniam tu, Deus meus, exaudísti oratió**nem meam** : * dedísti hereditátem timéntibus **nomen tuum**.

For thou, my God, hast heard my prayer: thou hast given an inheritance to them that fear thy name.

6. Dies super dies **regis adjícies** : * annos ejus usque in diem generatió**nis et generatió**nis.

Thou wilt add days to the days of the king: his years even to generation and generation.

7. Pérmānet in ætérnum in conspéctu **Dei** : * misericórdiam et veritátem ejus quis **requíret**?

He abideth for ever in the sight of God: his mercy and truth who shall search?

8. Sic psalmum dicam nómini tuo in **saéculum saéculi** : * ut reddam vota mea de die **in diem**.

So will I sing a psalm to thy name for ever and ever: that I may pay my vows from day to day.

9. Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et Spirítui **Sáncto**.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

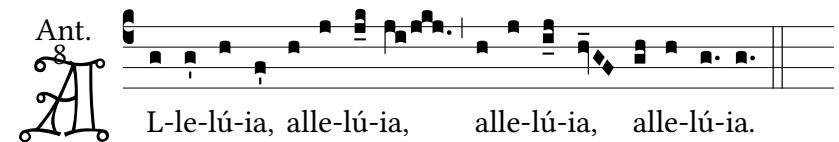
— B —

Easter Octave

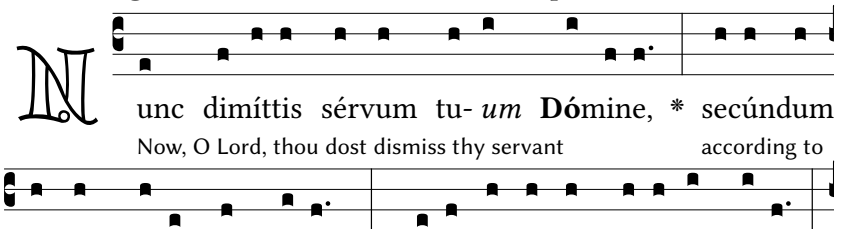
Begin at the beginning p. 2 through to the Deus in adjutorium.

Skip the antiphon and go straight into the Psalms for Sunday: Cum invocárem p. 6

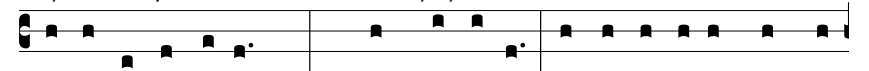
Finish with this quadruple Alleluia:



Then straight into the Canticle without antiphon:



verbum tu-um in pace. 2. Qui-a vi-dé-runt ócu-li me-i * thy word, in peace. For my eyes have seen



thy salvation. Which thou hast prepared before the face

All say the Pater Noster silently

The Collect is said without Oremus again dropping the voice on the

last syllable as in the psalms.

Visita, quæsumus, Dômine, habitatiônem istam, et omnes insidias inimici ab ea lônge repelle: † Angeli tui sancti habitent in ea, qui nos in pace custôdiant; * et benedictio tua sit super nos semper.

Visit we beseech thee, O Lord, this dwelling, and drive far from it the snares of the enemy. Let thy holy angels dwell herein to preserve us in peace and let thy blessing be always upon us.

The conclusion Per Dôminum. is said silently on Thursday and Friday but aloud on Saturday.

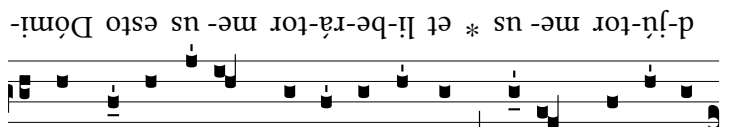
All then rise and leave in silence.

10. Sicut erat in principio, et **nunc**, et **semper**, * et in sæcula sæculôrum. Amen.



As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Ant. 3. a.  Ant. 3. a.  mmitet Ange-lus Dômi-ni in circû-i-tu timénti-um
The angel of the Lord shall encamp round about them that fear him:
e-um, et e-ri-pi-et e- os. and shall deliver them.

Thursday

Ant.  Ant.  d-jû-tor me- us * et li-be-râ-tor me- us esto Dômi-
Be my helper and my deliverer, O Lord.

P. T.  P. T.  L-le-lu-ia, * alle-lu-ia, alle-lu-ia.

Psalm 69.  Psalm 69.  De-us, in adju-tô-ri-um me-um intén-de : * Dômine ad ad-
O God, come to my assistance; O Lord, make haste to help me.



juvándum *me festí-* na.

2. Confundántur et revereántur, * qui quærunt *ánimam meam*.

Let them be confounded and ashamed that seek my soul:

3. Avertántur retrórsum, et erubéscant, * qui volunt *mihi mala*.

Let them be turned backward, and blush for shame that desire evils to me:

4. Avertántur statim erubescéntes, * qui dicunt mihi : *Euge, euge*.

Let them be presently turned away blushing for shame that say to me: Tis well, tis well.

5. Exsúltent et læténtur in te omnes qui *quærunt* te, * et dicant semper : Magnificétur Dóminus : qui diligunt *salutare tuum*.

Let all that seek thee rejoice and be glad in thee; and let such as love thy salvation say always: The Lord be magnified.

6. Ego vero egénus, et *pauper* sum : * Deus, *ádjua* me.

But I am needy and poor; O God, help me.

7. Adjutor meus, et liberátor meus *es* tu : * Dómine, *ne moréris*.

Thou art my helper and my deliverer: O Lord, make no delay.

8. Glória Pátri, et *Fílio*, * et *Spirítui Sáncto*.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

9. Sicut érat in princípío, et núnc, et *sémper*, * et in saécula *sæculórum*. Amen.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Psalm 70. I.



In te, Dómine, spe-rá-vi, non confúndar in *ætér-* num : *

In thee, O Lord, I have hoped, let me never be put to confusion.

— A —

Sacred Triduum

On Maundy Thursday, Compline should be celebrated after the altars have been stripped, and on Good Friday at some time after the Solemn Liturgy. No candles should be lit, and there should be no singing. On Holy Saturday, Compline is celebrated only by those who have not attended the Vigil.

Whoever presides should give a sign for the examination of conscience to begin, if this be customary, and the Hour begins simply with the Confiteor, Misereatur and Indulgentiam on a monotone. The first psalm is simply commenced (Cum invocarem p. 6). There are no antiphons, and the Gloria Patri is omitted. The voice is dropped a whole tone on the last syllable of each verse of the psalms.

After the three psalms the Canticle Nunc dimittis is recited in the same manner p. 60, no antiphons, voice lowered on last syllable.

On Maundy Thursday, all then kneel and recite together the following:

Christus factus est pro nobis obédiens usque ad mortem.

Christ was made for us obedient unto death.

On Good Friday is said in place of this:

Christus factus est pro nobis obédiens usque ad mortem, mortem autem crucis.

Christ was made for us obedient unto death, death on the cross.

Ÿ. Ora pro nobis sancta Dei Genitrix.

Pray for us, O holy Mother of God.

Ŗ. Ut digni efficiamur promissionibus Christi.

That we may be made worthy of the promises of Christ.

Or mus.

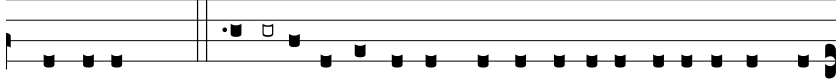
Let us pray.

Omnipotens sempit rne Deus, qui gloriosae Virginis Matris Mari e corpus et animam, ut dignum Filii tui habitaculum effici mereretur, Spiritu Sancto cooperante pr parasti : † da, ut cujus commemoratione laetamur, * ejus pia intercessione ab instantibus malis et a morte perpetua liberemur. Per eundem Christum Dominum nostrum. Ŗ. Amen.

Almighty, everlasting God, who by the co-operation of the Holy Spirit didst prepare the body and soul of the glorious Virgin-Mother Mary to become a dwelling-place meet for thy Son: grant that as we rejoice in her commemoration; so by her fervent intercession we may be delivered from present evils and from everlasting death. Through the same Christ our Lord. Amen.

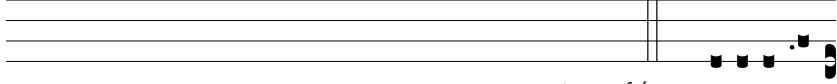
Ÿ. Divinum auxilium maneat semper nobiscum. Ŗ. Amen.

May the divine assistance remain always with us. Amen.



in justi-ti-a tu-a li-be-ra me, et  -ripe meFlex : me-a sem-

Deliver me in thy justice, and rescue me.



per : †

2. Inclina ad me aurem tuam, * et salva me.

Incline thy ear unto me, and save me.

3. Esto mihi in Deum protectorem, et in locum munitum : * ut

salvum me facias.

Be thou unto me a God, a protector, and a place of strength: that thou mayst make me safe.

4. Quoniam firmanentum meum, * et refugium meum es tu.

For thou art my firmament and my refuge.

5. Deus meus,  ripe me de manu peccatoris, * et de manu contra legem agentis et iniqui :

Deliver me, O my God, out of the hand of the sinner, and out of the hand of the transgressor of the law and of the unjust.

6. Quoniam tu es patientia mea, Domine : * Domine, spes mea a juventute mea.

For thou art my patience, O Lord: my hope, O Lord, from my youth;

7. In te confirmatus sum ex utero : * de ventre matris me e tu es protector meus.

By thee have I been confirmed from the womb: from my mother's womb thou art my protector.

8. In te cantatio mea semper : † tamquam prodigium factus sum multis : * et tu adjutor fortis.

Of thee shall I continually sing: I am become unto many as a wonder, but thou art a strong helper.

9. Repleátur os meum laude, ut cántem glóriam **tuam** : * tota die magnitúdinem **tuam**.

Let my mouth be filled with praise, that I may sing thy glory; thy greatness all the day long.

10. Ne projicias me in témpore senectútis : * cum defécerit virtus mea, ne derelínquas me.

Cast me not off in the time of old age: when my strength shall fail, do not thou forsake me.

11. Quia dixerunt inimíci mei **mihi** : * et qui custodiébant ánimam meam, consílium fecérunt in **unum**.

For my enemies have spoken against me; and they that watched my soul have consulted together,

12. Dicéntes : Deus derelíquit eum, † persequímini, et comprehéndite **eum** : * quia non est *qui erípiat*.

Saying: God hath forsaken him: pursue and take him, for there is none to deliver him.

13. Deus ne elongéris **a** me : * Deus meus, in auxílium *meum* réspice.

God, be not thou far from me: O my God, make haste to my help.

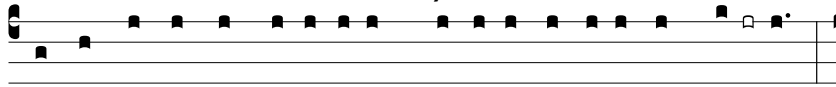
14. Glória Pátri, et **Fílio**, * et Spirítui **Sáncto**.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

15. Sicut érat in princípío, et núnc, et **sémper**, * et in saécula saeculórum. Amen.

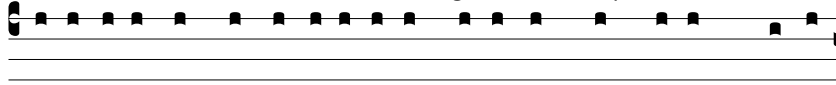
As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Psalm 70. II.



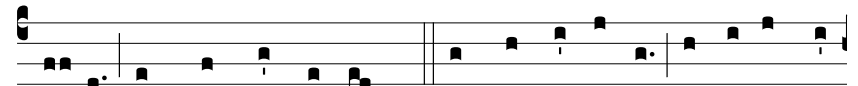
Confundántur, et de-fí-ci-ant detrahéntes ánimæ **me-** æ : *

Let them be confounded and come to nothing that detract my soul;



ope-ri-ántur confu-si-óne et pudó-re, qui quærun *ma-la*

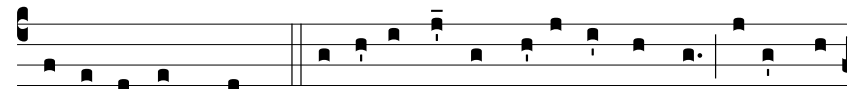
let them be covered with confusion and shame that seek my hurt.



cé-do, et spes nostra, salve. Ad te clamámus, éxsu-les, fí-



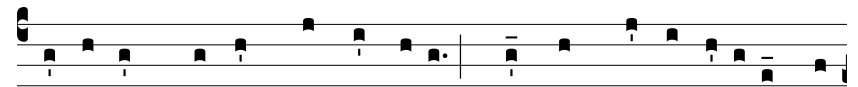
li- i Hevæ. Ad te suspi-rámus, geméntes et flentes in hac



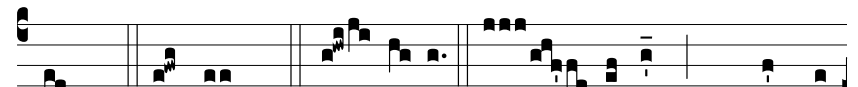
lacrímá-rum valle. E-ia ergo, Advocá-ta nostra, illos tu-



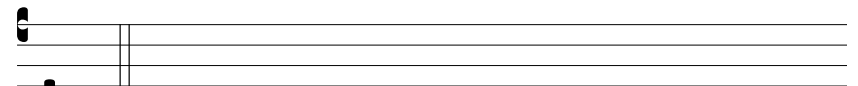
os mi-se-ri-córdes ócu-los ad nos convérte. Et Jesum, be-



ne-díctum fructum ventris tu-i, nobis post hoc exsí-li-um o-

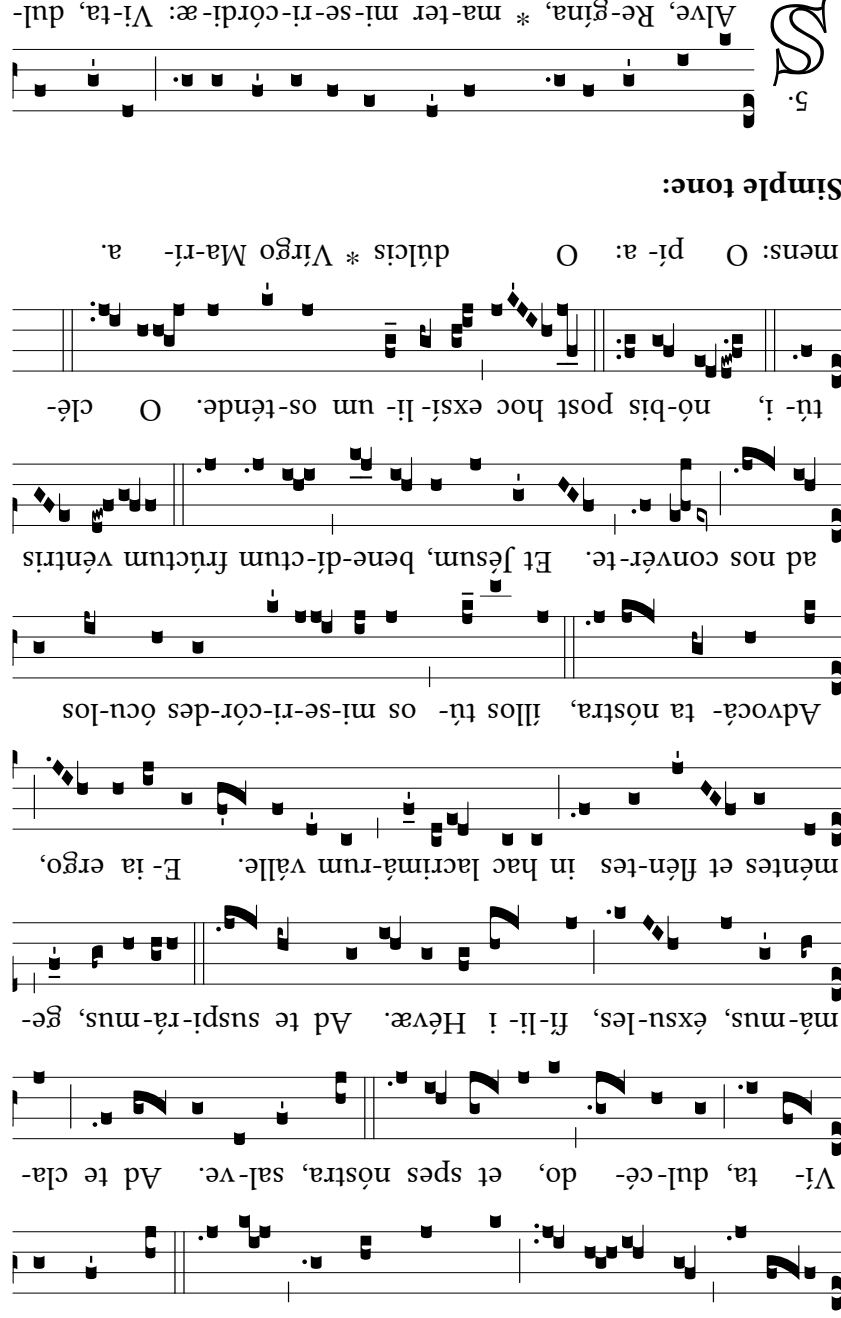


sténde. O cle-mens: O pi- a: O dulcis * Virgo Ma-

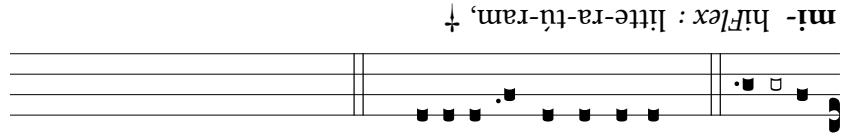


rí- a.

Hail, holy Queen, Mother of mercy,
hail, our life, our sweetness, and our hope.
To thee do we cry, the children of Eve;
to thee do we send up our sighs,
mourning and weeping in this valley of tears.
Turn, then, most gracious advocate,
thine eyes of mercy toward us;
and after this our exile, show unto us
the blessed fruit of thy womb, Jesus:
O clement, O loving, O sweet Virgin Mary.

5. 

Simple tone:



2. Ego autem semper sperābo : * et adjiciam super omnem *laudem tuam.*

But I will always hope; and will add to all thy praise.

3. Os meum annuntiābit justitiam tuam : * tota die saluāre tuum.

My mouth shall shew forth thy justice; thy salvation all the day long.

4. Quoniam non cognōvi litteratūram, † introibo in potēntias Dōmini : * Dōmine, memorābor justitiæ tuæ solius.

Because I have not known learning, I will enter into the powers of the Lord: O Lord, I will be mindful of thy justice alone.

5. Deus, docuisti me a juventūte mea : * et usque nunc pronuntiābo mirabilia tua.

Thou hast taught me, O God, from my youth: and till now I will declare thy wonderful works.

6. Et usque in senēctam et sēnium : * Deus, ne derelinquas me, And unto old age and grey hairs: O God, forsake me not,

7. Donec annūntiem brāchium tuum * generatīoni omni, quæ ventura est :

Until I shew forth thy arm to all the generation that is to come:

8. Potēntiam tuam, et justitiam tuam, Deus, † usque in altissima, quæ fecisti magnalia : * Deus, quis similis tibi?

Thy power, And thy justice, O God, even to the highest great things thou hast done: O God, who is like to thee?

9. Quātas ostendisti mihi tribulatiōnes multas et malas : † et convērsus vivificāsti me : * et de abyssiis terræ iterum reduxisti me :

How great troubles hast thou shewn me, many and grievous: and turning thou hast brought me to life, and hast brought me back again from the depths of the earth:

10. Multiplicāsti magnificēntiam tuam : * et convērsus consolāris es me.

Thou hast multiplied thy magnificence; and turning to me thou hast comforted me.

11. Nam et ego confitébor tibi in vasis psalmi veritatem **tuam** : *
Deus, psallam tibi in cíthara, *Sanctus Israēl*.

For I will also confess to thee thy truth with the instruments of psaltery: O God, I will sing to thee with the harp, thou holy one of Israel.

12. Exsultábunt lábia mea cum cantávero **tibi** : * et ánima mea,
quam *redemísti*.

My lips shall greatly rejoice, when I shall sing to thee; and my soul which thou hast redeemed.

13. Sed et lingua mea tota die meditábitur justítiam **tuam** : * cum
confúsi et revériti fúerint, qui quærunt *mala mihi*.

Yea and my tongue shall meditate on thy justice all the day; when they shall be confounded and put to shame that seek evils to me.

14. Glória Pátri, et **Fílio**, * et *Spirítui Sáncto*.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

15. Sicut érat in princípíio, et núnc, et **sémper**, * et in saécula
sæculórum. Amen.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Ant.
8. 
d-jú-tor me- us et li-be-rá-tor me- us esto Dómine.
Be my helper and my deliverer, O Lord.

P. T.
Ant.

L-le-lú-ia. alle-lú-ia, alle-lú-ia.

Friday

for Paschaltide, see p. 84.

Queen of heaven, rejoice, alleluia.
For He whom thou didst merit to bear, alleluia,
has risen as he said, alleluia.
Pray to God for us, alleluia.
Rejoice and be glad, O Virgin Mary, alleluia.
For the Lord has truly risen, alleluia.

Ÿ. Gaude et lætare Virgo María, allelúia.

Rejoice and be glad O Virgin Mary, alleluia.

℞. Quia surréxit Dóminus vere, allelúia.

For the Lord has risen indeed, alleluia.

Orémus.

Let us pray.

Deus, qui per resurrectionem Fílii tui Dómini nostri Jesu Christi mundum lætificáre dignatus es : † præsta, quæsumus; ut per ejus Genitrícem Vírginem Mariám, * perpétuæ capíamus gáudia vitæ. Per eúmdem Christum Dóminum nostrum. ℞. Amen.

O God, who through the resurrection of Thy Son our Lord Jesus Christ didst vouchsafe to give joy to the world: grant, we beseech thee, that through His Mother, the Virgin Mary, we may obtain the joys of everlasting life. Through Christ our Lord. Amen.

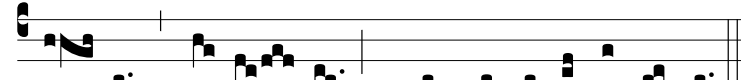
Ÿ. Divínium auxílium máneat semper nobíscum. ℞. Amen.

May the divine assistance remain always with us. Amen.

During the year

From Trinity Sunday to the Saturday before the first Sunday of Advent.

Solemn tone:


Ant.
1. 
S Al- ve, * Re-gí- na, má-ter mi-se-ri-córdi- æ:

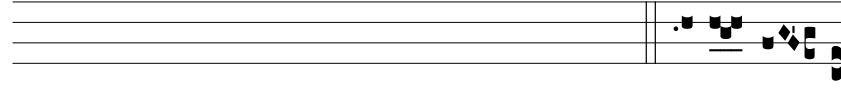
Solemn tone:

Ant. 6.  Egina cæ-li * læ-tā-re, al-le-lû-ia: re, al-le-lû-ia:

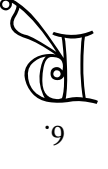
Qui-a quem me-ru-isti por-tā-re, 

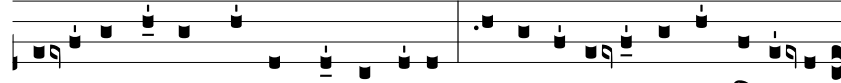
al-le-lû-ia: Resurrex- it, sic-ut dix-it, alle-lû-ia: O- 

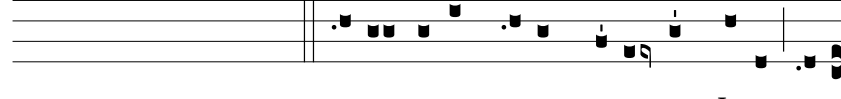
ra pro nô-bis Dē-um, alle-  * *

lû-ia. 


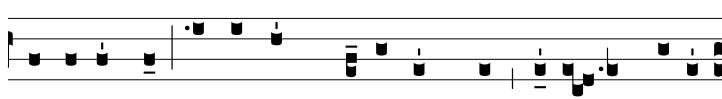
Simple tone:

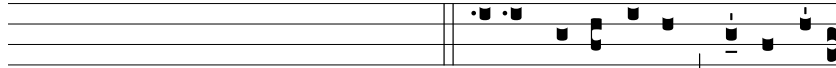
6.  Egina cæ-li, * læ-tā-re, alle-lû-ia: Qui-a quem me-

ru-isti por-tā-re, alle-lû-ia: Resurre-xit, sic-ut di-xit, alle-lû- 

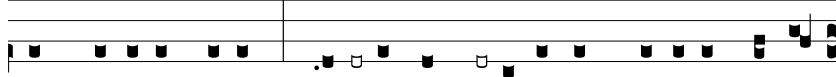
ia: Ora pro nobis De-um, alle-lû-ia. 

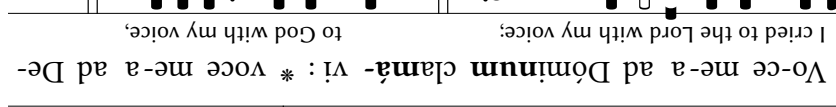
Outside Paschal Time.

Ant. 7.  oce me-a * ad Dôminum clamā-vi, neque obli- 

viscē-tur mi-se-rē-ri De-us. 

Psalm 76. I.



Vo-ce me-a ad Dôminum clamā-vi : * voce me-a ad De-  I cried to the Lord with my voice; to God with my voice;

um, et intēn-dit mi-hi. *Flex* : exqui-si-vi, †

and he gave ear to me.

2. In die tribulatiōnis meæ Deum exquisivi, † mānibus meis nocte **contra eum** : * et non **sum decēptus**.

In the day of my trouble I sought God, with my hands lifted up to him in the night, and I was not deceived.

3. Rēnuit consolari ānima mea, † memor fui Dei, et delectātus sum, et **exercitātus** sum : * et defēcit **spīritus meus**.

My soul refused to be comforted: I remembered God, and was delighted, and was exercised, and my spirit swooned away.

4. Anticipavērunt vigīlias **ōculi mei** : * turbātus sum, et non **sum locutus**.

My eyes prevented the watches: I was troubled, and I spoke not.

5. Cogitāvi **dies antiquos** : * et annos ætērnos in **mente hābui**.

I thought upon the days of old: and I had in my mind the eternal years.

6. Et meditátus sum nocte cum **corde meo**, * et exercitábar, et scopébam **spíritum meum**.

And I meditated in the night with my own heart: and I was exercised and I swept my spirit.

7. Numquid in ætérnum projíciet **Deus** : * aut non appónet ut complacítior sit **adhuc**?

Will God then cast off for ever? or will he never be more favourable again?

8. Aut in finem misericórdiam **suam abscíndet**, * a generatióne in generatióne?

Or will he cut off his mercy for ever, from generation to generation?

9. Aut obliviscétur miseréri **Deus** : * aut continébit in ira sua misericórdias **suas**?

Or will God forget to shew mercy? or will he in his anger shut up his mercies?

10. Et **dixi** : Nunc **cœpi** : * hæc mutátio dexteræ **Excélsi**.

And I said, Now have I begun: this is the change of the right hand of the most High.

11. Memor fui **óperum Dómini** : * quia memor ero ab inítio **mirabílium tuórum**.

I remembered the works of the Lord: for I will be mindful of thy wonders from the beginning.

12. Et meditábor in ómnibus **opéribus tuis** : * et in adinventiáni-bus tuis **exercébor**.

And I will meditate on all thy works: and will be employed in thy inventions.

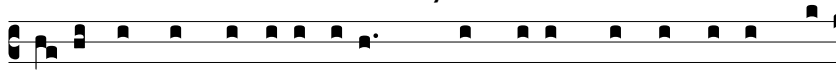
13. Glória **Pátri**, et **Filio**, * et **Spirítui Sáncto**.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

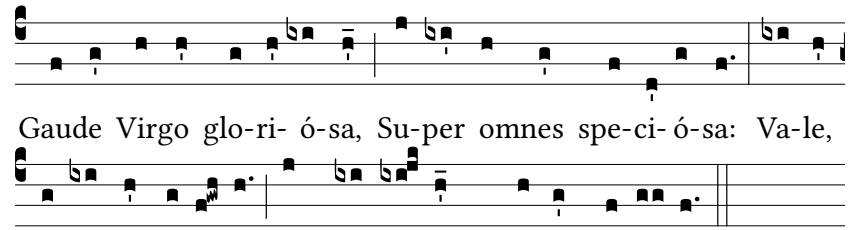
14. Sicut érat in princípíio, et **nunc**, et **sémper**, * et in saécula **sæculórum. Amen**.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Psalm 76. II.



De-us, in sancto vi-a tu-a : † quis De-us magnus si-cut **De-**
Thy way, O God, is in the holy place: who is the great God like our God?



Gaude Virgo glo-ri- ó-sa, Su-per omnes spe-ci- ó-sa: Va-le,

o valde decó-ra, Et pro no-bis Christum exó-ra.

Hail, Queen of heaven; Hail, Mistress of the Angels;

Hail, root of Jesse; Hail, the gate through which the Light rose over the earth.

Rejoice, Virgin most renowned and of unsurpassed beauty.

Farewell, O most beautiful one, and pray for us to Christ.

Ÿ. Dignáre me laudáre te, Virgo sacráta.

Vouchsafe that I may praise thee, O sacred Virgin.

℞. Da mihi virtútem contra hostes tuos.

Give me strength against thine enemies.

Orémus

Let us pray.

Concéde, miséricors Deus, fragilitáti nostræ præsidium : † ut qui sanctæ Dei Genitrícis memóriam ágimus, * intercessiόνis ejus auxílio, a nostris iniquitátibus resurgámus. Per eúndem Christum Dóminum nostrum. ℞. Amen.

We beseech thee, O Lord, mercifully to assist our infirmity: that like as we do now commemorate Blessed Mary Ever-Virgin, Mother of God; so by the help of her intercession we may die to our former sins and rise again to newness of life. Through the same Christ our Lord. Amen.

Ÿ. Divínium auxílium máneat semper nobíscum. ℞. Amen.

May the divine assistance remain always with us. Amen.

Paschaltide

From Easter Sunday to the Saturday after Pentecost.

Lent

From 2nd February to Holy Wednesday.

Solemn tone:

Ant.
6.
- ve, * Re-gina Cæ-lø-rum, A-ve Dômina

Angæ-lø-rum: Sæl-ve ræ-dix, sælve pòrta, Ex qua mún-do

lux est ór-ta: Gæude Virgo glo-ri-ò-sa, Super òm-nes

spe-ci-ò-sa: Væ-le, o valde decò-ra, Et pro nó-bis

Chri-stum * exò-ra.

Simple tone:

6.
-ve, Re-gina cæ-lø-rum, * Ave Dômina Angæ-lø-

rum: Sælve ra-dix, sælve pòrta, Ex qua mundo lux est orta:

us noster? * tu es De-us qui fa-cis **mi-rabi-li-a**.

Thou art the God that dost wonders.

2. Notam fecisti in pòpulis **virtutem tuam** : * Redemisti in bráchio tuo pòpulum tuum filios **Jacob et Joseph**.

Thou hast made thy power known among the nations: With thy arm thou hast redeemed thy people the children of Jacob and of Joseph.

3. Vidérunt te aquæ, Deus, **vidérunt te aquæ** : * et timuérunt et turbatæ **sunt abyssi**.

The waters saw thee, O God, the waters saw thee: and they were afraid, and the depths were troubled.

4. Multitúdo sònitus **aquarum** : * vocem dedérunt **nubes**.

Great was the noise of the waters: the clouds sent out a sound.

5. Etenim sagittæ **tuæ trānseunt** : * vox tonitrui **tui in rota**.

For thy arrows pass: The voice of thy thunder in a wheel.

6. Illuxérunt coruscationes tuæ **orbi terræ** : * commóta est, et contrémuit **terra**.

Thy lightnings enlightened the world: the earth shook and trembled.

7. In mari via tua, et sémittæ tuæ in aquis **multis** : * et vestigia tua non **cognoscētur**.

Thy way is in the sea, and thy paths in many waters: and thy footsteps shall not be known.

8. Deduxisti sicut oves **pòpulum tuum**, * in manu **Móysi et A-aron**.

Thou hast conducted thy people like sheep, by the hand of Moses and Aaron.

9. Glória **Pàtri, et Filio**, * et **Spirítui Sàcto**.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

10. Sicut erat in princípìo, et **nūnc**, et **sēmp**er, * et in sæcula sæculòrum. **Amen**.

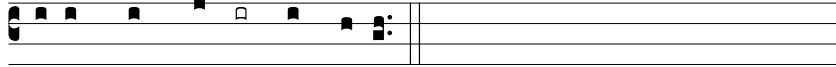
As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Psalm 85.



Inclína, Dómine, aurem tu-am, **et exáudi** me : * quóni- am

Incline thy ear, O Lord, and hear me: for I am needy and poor.



inops, et **pauper** sum **ego**.

2. Custódi ánimam meam, **quóniam sanctus** sum : * **salvum** fac servum tuum, Deus meus, **sperántem in** te.

Preserve my soul, for I am holy: save thy servant, O my God, that trusteth in thee.

3. Miserére mei, Dómine, quóniam ad te clamávi tota die : † lætífica ánimam **servi tui**, * quóniam ad te, Dómine, ánimam **meam levávi**.

Have mercy on me, O Lord, for I have cried to thee all the day. Give joy to the soul of thy servant, for to thee, O Lord, I have lifted up my soul.

4. Quóniam tu, Dómine, suávis et **mitis** : * et multæ misericórdiæ ómnibus **invocántibus** te.

For thou, O Lord, art sweet and mild: and plenteous in mercy to all that call upon thee.

5. Auribus pércipe, Dómine, oratió**nem meam** : * et inténde voci deprecatió**nis meæ**.

Give ear, O Lord, to my prayer: and attend to the voice of my petition.

6. In die tribulatió**nis meæ clamávi ad** te : * quia **exaudísti** me.

I have called upon thee in the day of my trouble: because thou hast heard me.

7. Non est símilis tui in **diis, Dómine** : * et non est secúndum ó**pera tua**.

There is none among the gods like unto thee, O Lord: and there is none according to thy works.

8. Omnes gentes quascúmque fecísti, vénient, et adorábunt **co-**ram te, **Dómine** : * et glorificábunt **nomen tuum**.

All the nations thou hast made shall come and adore before thee, O Lord: and they shall glorify thy name.

℞. Et concépit de Spíritu Sancto.

And she conceived by the Holy Spirit.

Orémus.

Let us pray.

Grátiam tuam, quæsumus Dómine, méntibus nostris infúnde : † ut qui, Angelo nuntiánte, Christi Fílii tui Incarnatió**nem** cognóvimus, * per passió**nem** ejus et crucem ad resurrecti**ónis** glóriam perducámur. Per éumdem Christum Dóminum nostrum.

℞. Amen.

Pour forth, we beseech thee, O Lord, thy grace into our hearts, that we to whom the incarnation of Christ thy Son was made known by the message of an angel, may by his Passion and Cross be brought to the glory of his resurrection. Through the same Christ our Lord. Amen.

℣. Divín**um** auxíli**um** máneat semper nobíscum. ℞. Amen.

May the divine assistance remain always with us. Amen.

From the 24th December to 1st February :

℣. Post partum Virgo invioláta permansísti.

After childbirth, O Virgin, thou didst remain inviolate.

℞. Dei Génitrix, intercède pro nobis.

O Mother of God, plead for us.

Orémus.

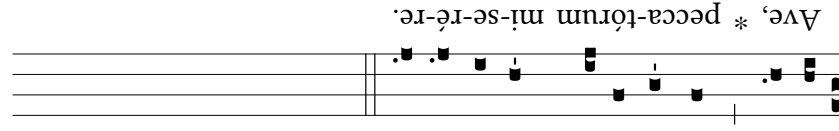
Let us pray.

Deus, qui salutis ætérnæ, beátæ Mariæ virginitáte fecúnda, humáno géneri præmia præstitísti : † tríbue, quæsumus; ut ipsam pro nobis intercédere sentiámus, * per quam merúimus auctórem vitæ suscípere, Dóminum nostrum Jesum Christum Fílium tuum. ℞. Amen

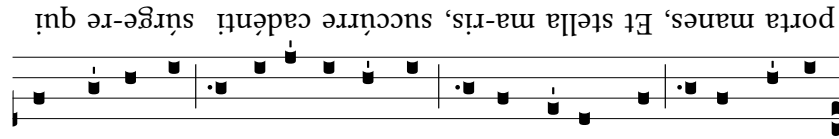
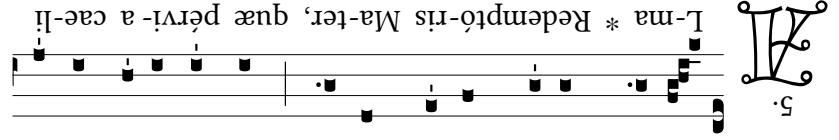
O God, Who by the fruitful virginity of blessed Mary, hast given to mankind the rewards of eternal salvation: grant, we beseech You, that we may experience her intercession for us, by whom we deserved to receive the Author of life, our Lord Jesus Christ, Your Son. Amen.

℣. Divín**um** auxíli**um** máneat semper nobíscum. ℞. Amen.

May the divine assistance remain always with us. Amen.



Simple tone:



Loving Mother of our Saviour, hear thou thy people's cry
 Star of the deep and Portal of the sky!
 Mother of Him who thee made from nothing made.
 Sinking we strive and call to thee for aid:
 Oh, by what joy which Gabriel brought to thee,
 Thou Virgin first and last, let us thy mercy see.

Ÿ. Angelus Dōmini nuntiāvit Mariæ.
 The angel of the Lord declared unto Mary.

In Advent :

9. Quōniam magnus es tu, et faciens **mirabilia** : * tu es **Deus so-lus.**
 For thou art great and dost wonderful things: thou art God alone.

10. Deduc me, Dōmine, in via tua, † et ingrediar in veritate **tu-a** : * lætetur cor meum ut tīmeat **nomen tuum.**

Conduct me, O Lord, in thy way, and I will walk in thy truth: let my heart rejoice that it may fear thy name.

11. Confitebor tibi, Dōmine, Deus meus, in toto corde **meo**, * et glorificabo nomen tuum **in ætēnum.**

I will praise thee, O Lord my God: with my whole heart, and I will glorify thy name for ever:

12. Quia misericordia tua **magna** est **super** me : * et eruisti animam meam ex **infernō inferiōri.**

For thy mercy is great towards me: and thou hast delivered my soul out of the lower hell.

13. Deus iniqui insurrexerunt super me, † et synagoga potētium quæsierunt animam **meam** : * et non proposuerunt te in conspēctu **suo.**

O God, the wicked are risen up against me, and the assembly of the mighty have sought my soul: and they have not set thee before their eyes.

14. Et tu, Dōmine, Deus miserator **et** misericors, * patiens, et multæ misericordiæ, et **verax.**

And thou, O Lord, art a God of compassion, and merciful, patient, and of much mercy, and true.

15. Rēspice in me, et miserere mei, † da impērium tuum **pūero tuo** : * et salvum fac filium ancillæ **tuæ.**

O look upon me, and have mercy on me: give thy command to thy servant, and save the son of thy handmaid.

16. Fac mecum signum in bonum, † ut videant qui odērunt me, et **confundāntur** : * quōniam tu, Dōmine, adjuvisti me, et consolā-tus es me.

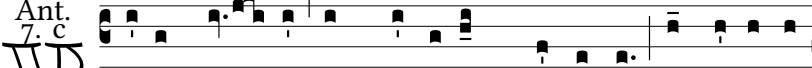
Shew me a token for good: that they who hate me may see, and be confounded, because thou, O Lord, hast helped me and hast comforted me.

17. Glōria Patri, et Filio, * et Spiritui **Sancto.**
 Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

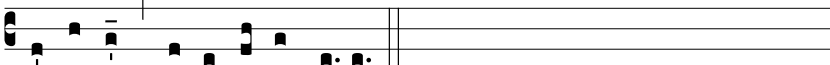
18. Sicut érat in princípíio, et **núnc**, et **sémper**, * et in saécula saeculórum. Amen.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Ant. 7. c



oce me- a ad Dóminum clamá-vi, neque obli-
With my voice I cried to the Lord, God will not forget to show mercy.




viscé-tur mi-se-ré-ri De-us.

Saturday

For Paschaltide see p. 90.

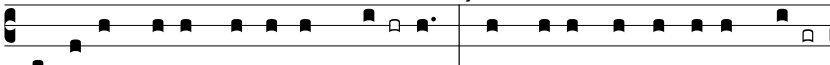
Outside Paschal Time.

Ant. 5. a

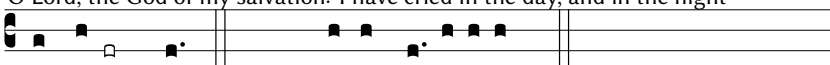


ntret o-rá-ti-o me-a * in conspéctu tu-o Dómine.
May my prayer come into thy sight, O Lord.

Psalm 87.



Dómine, De-us sa-lú-tis **me**- æ : * in di-e clamá-vi, et **no**-
O Lord, the God of my salvation: I have cried in the day, and in the night



cte **coram** te. *Flex* : sepúlcris, †
before thee.

2. Intret in conspéctu tuo orátio **mea** : * inclína aurem tuam ad **precem** **meam** :

— 5 —

The Marian Antiphon

Advent and Christmas

Solemn tone:

Ant. 5.



L- ma * Redemptó-ris Má- ter, quæ pér-
vi- a cæ-li pór-ta ma- nes, Et stél- la má- ris, succúrre ca-
dén- ti súrge-re qui cú- rat pópu-lo: Tu quæ genu-í-sti,
na-tú- ra mi-rán- te, tú-um sánctum Ge-ni-tó-rem: Ví- go
pri- us ac posté-ri-us, Gabri- é- lis ab ó- re súm-ens íl-lud

Feast), and on each night during the Octaves of Christmas and Pentecost. The Simple Tone is sung on all other days inclusive of all Ferial Days of any rank (e.g. Ash Wednesday, weekdays of Holy Week).

After the Marian antiphon is finished, the Cantor says the applicable versicle and all make the corresponding the response. Then the Officiant alone stands and says the prayer to which all respond *Amen*.

All making the Sign of the Cross, the Officiant says in low, recto tono voice, the *Divinum auxilium*.. and respond *Amen*. Thus ends Compline according to the normal arrangement of the 1962 Breviarium Romanum.

Let my prayer come in before thee: incline thy ear to my petition.

3. Quia repleta est malis anima **mea** : * et vita mea inferno appropinquavit.

For my soul is filled with evils: and my life hath drawn nigh to hell.

4. Estimatus sum cum descendētibz in lacum : * factus sum sicut homo sine adiutorio, inter **mōrtuos** liber.

I am counted among them that go down to the pit: I am become as a man without help, free among the dead.

5. Sicut vulnerati dormientes in sepulcris, † quorum non es memor **āmplius** : * et ipsi de manu **tua repulsi** sunt.

Like the slain sleeping in the sepulchres, whom thou remembereest no more: and they are cast off from thy hand.

6. Posuerunt me in lacu inferiori : * in tenebrosis, et in **umbra mortis**.

They have laid me in the lower pit: in the dark places, and in the shadow of death.

7. Super me confirmatus est furor **tuus** : * et omnes fluctus tuos induxisti **super** me.

Thy wrath is strong over me: and all thy waves thou hast brought in upon me.

8. Longe fecisti notos meos **a** me : * posuerunt me abominatio-nem sibi.

Thou hast put away my acquaintance far from me: they have set me an abomination to themselves.

9. Traditus sum, et non egrediēbar : * oculi mei languerunt **prae inopia**.

I was delivered up, and came not forth: My eyes languished through poverty.

10. Clamavi ad te, Dōmine, tota **die** : * expāndi ad te **manus me-as**.

All the day I cried to thee, O Lord: I stretched out my hands to thee.

11. Numquid mōrtuis faciēs mirabilia : * aut mēdici suscitābunt, et confitebuntur **tibi**?

Wilt thou shew wonders to the dead? or shall physicians raise to life, and give praise to thee?

12. Numquid narrábit áliquis in sepúlcro misericórdiam **tuam**, * et veritátem tuam in **perditíone**?

Shall any one in the sepulchre declare thy mercy: and thy truth in destruction?

13. Numquid cognoscéntur in ténebris mirábília **tua**, * et justítia tua in terra **obliviónis**?

Shall thy wonders be known in the dark; and thy justice in the land of forgetfulness?

14. Et ego ad te, Dómine, **clamávi** : * et mane orátio mea **prævé-niet** te.

But I, O Lord, have cried to thee: and in the morning my prayer shall prevent thee.

15. Ut quid, Dómine, repéllis oratiónem **meam** : * avértis fáciem **tuam a me**?

Lord, why castest thou off my prayer: why turnest thou away thy face from me?

16. Pauper sum ego, et in labóribus a juventúte **mea** : * exaltátus autem, humiliátus sum et **conturbátus**.

I am poor, and in labours from my youth: and being exalted have been humbled and troubled

17. In me transiérunt iræ **tuæ** : * et terróres tui **conturbavérunt** me.

Thy wrath hath come upon me: and thy terrors have troubled me.

18. Circumdedérunt me sicut aqua tota **die** : * circumdedérunt me **simul**.

They have come round about me like water all the day: they have compassed me about together.

19. Elongásti a me amícum et **próximum** : * et notos meos **a miséria**.

Friend and neighbour thou hast put far from me: and my acquaintance, because of misery.

20. Glória Pátri, et **Fílio**, * et Spíritui **Sáncto**.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

21. Sicut érat in princípíio, et núnc, et **sémper**, * et in saécula **sæculórum**. **Amen**.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Ÿ. Dómine, exáudi oratiónem meam.

O Lord, hear my prayer.

℞. Et clamor meus ad te véniat.

And let my cry come unto Thee.

The cantors chant:

Ÿ. Benedicámus Dómino.

Let us bless the Lord.

℞. Deo grátias.

Thanks be to God.

The celebrant gives the blessing:

Benedícat et custódiat nos omnípotens et miséricors Dóminus, ✠ Pater, et Fílius, et Spíritus Sanctus.

The almighty and merciful Lord the Father, the Son and the Holy Spirit bless us and keep us

℞. Amen.

Amen.

Then the celebrant intones the Marian Antiphon of the season: Alma Redemptoris Mater for Advent and Christmas through to 1st February, p. 65; Ave Regina Caelorum for the Purification of Our Lady 2nd February to Holy Wednesday, p. 68; Regina Caeli for Easter, p. 69 and lastly the Salve Regina, p. 71.

Outside of Eastertide, on Monday–Friday, without exception even for greater feasts, all, except the Officiant, now kneel for the Final Marian Antiphon. On Saturday and Sunday nights, all continue standing. During Eastertide, all stand every night for the Regina coeli. The Officiant stands and intones the applicable Marian Antiphon according to the Season, after which, he also kneels if it be Monday–Friday outside of Eastertide. All continue singing the Marian Antiphon straight through with no alternations.

Each Marian Antiphon has a Solemn Tone and a Simple Tone. The Solemn Tone is sung on all Saturday and Sunday nights, on all First and Second Class Feasts (when the Office is of the



entes : ut vi-gi-lēnus cum Christo, et requi-escāmus in
we sleep that we may keep watch with Christ, and rest in peace.

pā-ce. *T.P.* Alle-lu-ia.

The Collect

If the celebrant is a priest he sings Dominus vobiscum. and the choir replies Et cum spiritu tuo. Otherwise the celebrant sings

Domine exaudi as below

Ÿ. Dômine, exāudi oratiōnem meam.

O Lord, hear my prayer.

Ŗ. Et clamor meus ad te veniat.

And let my cry come unto Thee.

Orēmus.

Let us pray.

Visita, quæsumus, Dômine, habitatiōnem istam, et omnes in-dias inimici ab ea lōnge repelle: † Angeli tui sancti habitent in ea, qui nos in pace custōdiant; * et benedictio tua sit super nos semper. Per Dôminum nostrum Jesum Christum, Filium tuum: † qui tecum vivit et regnat in unitate Spiritus Sancti Deus, * per

omnia sæcula sæculōrum.

Visit we beseech thee, O Lord, this dwelling, and drive far from it the snares of the enemy. Let thy holy angels dwell herein to preserve us in peace and let thy blessing be always upon us. Through Jesus Christ, thy Son our Lord, Who liveth and reigneth with thee, in the unity of the Holy Ghost, ever one God, world without end.

Ŗ. Amen.

Amen.

Psaln 102. I.



Bene-dic, ânima me-a, Dômino : * et ômi-ni-a, quæ intra me
Bless the Lord, O my soul: and let all that is within me

sunt, nômi-ni sancto e-jus.

bless his holy name.

2. Bênedic, ânima mea, Dômino : * et noli oblivisci omnes retributiōnes ejus.

Bless the Lord, O my soul, and never forget all he hath done for thee.

3. Qui propitiâtur ômnibus iniquitatibus tuis : * qui sanat omnes infirmitates tuas.

Who forgiveth all thy iniquities: who healeth all thy diseases.

4. Qui rêdimit de interitu vitam tuam : * qui coronat te in misericordia et miseratiōnibus.

Who redeemeth thy life from destruction: who crowneth thee with mercy and compassion.

5. Qui replet in bonis desiderium tuum : * renovabitur ut âquilæ juvenis tua.

Who satisfieth thy desire with good things: thy youth shall be renewed like the eagle's.

6. Faciens misericordias Dôminus : * et judicium ômnibus injuriâ patientibus.

The Lord doth mercies, and judgment for all that suffer wrong.

7. Notas fecit vias suas Môysi, * filiis Israël voluntates suas.

He hath made his ways known to Moses: his wills to the children of Israel.

8. Miserator, et misericors Dôminus : * longânimis et multum misericors.

The Lord is compassionate and merciful: longuffering and plementous in mercy.

9. Non in perpētuum irascētur : * neque in ætēnum comminabitur.

He will not always be angry: nor will he threaten for ever.

10. Non secúndum peccáta nostra fecit **nobis** : * neque secúndum iniquitátes nostras **retríbuit nobis**.

He hath not dealt with us according to our sins: nor rewarded us according to our iniquities.

11. Quóniam secúndum altitúdinem cæli a **terra** : * corroborávit misericórdiam suam **super timéntes** se.

For according to the height of the heaven above the earth: he hath strengthened his mercy towards them that fear him.

12. Quantum distat ortus ab occidénte : * longe fecit a nobis iniquitátes **nostras**.

As far as the east is from the west, so far hath he removed our iniquities from us.

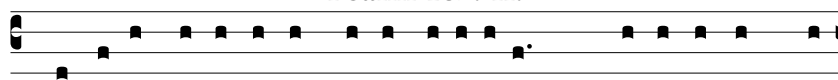
13. Glória Pátri, et Fílio, * et Spirítui Sáncto.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

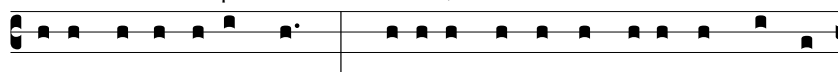
14. Sicut érat in princípíio, et nunc, et **sémper**, * et in sæcula sæculórum. **Amen**.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Psalm 102. II.



Quómodo mi-se-ré-tur pa-ter fi-li-órum, † mi-sértus est Dó-
As a father hath compassion on his children, so hath the Lord



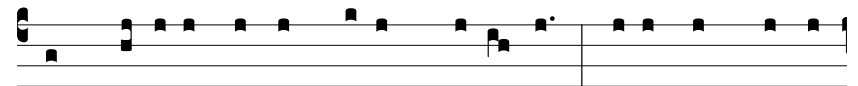
minus timéntibus se : * quóni- am ipse cognóvit figméntum
compassion on them that fear him: for he knoweth our frame.



nostrum.

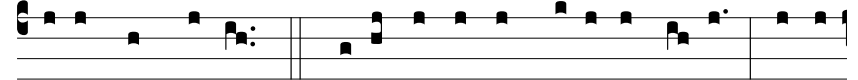
2. Recordátus est quóniam pulvis sumus : † homo, sicut fœnum dies ejus, * tamquam flos agri sic **efflorébit**.

He remembereth that we are dust: Man's days are as grass, as the flower of the field so shall he flourish.

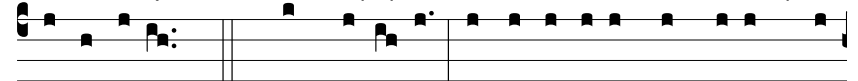


Nunc dimíttis sérvum tú-um Dómi-ne, * secúndum vérbum

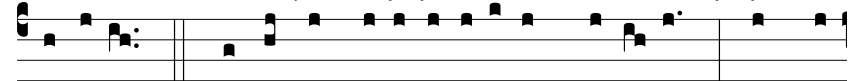
Now thou dost dismiss thy servant O Lord according to thy word



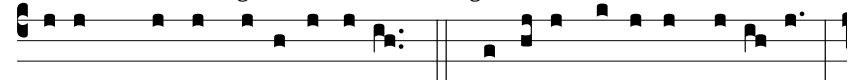
tú-um in pá-ce: 2. Qui- a vi-dé-runt ócu-li mé- i * sa-lu-
in peace. For my eyes have seen thy salvation.



tá-re tú-um: 3. Quód pa-rásti * ante fá-ci-em ómni-um po-
That you have prepared before the face of all people.



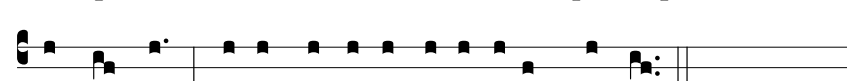
pu-lórum: 4. Lúmen ad reve-la-ti-ónem génti- um, * et gló-
A light of revelation to the gentiles and



ri- am plé-bis tú-æ Isra-ël. 5. Gló-ri- a Pátri, et Fí- li- o, *
the glory of thy people Israel.



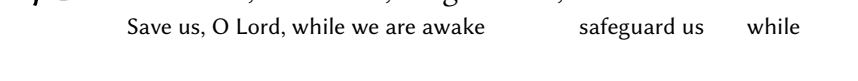
et Spi-rí-tu-i Sáncto. 6. Sic-ut é-rat in princí-pi-o, et nunc,

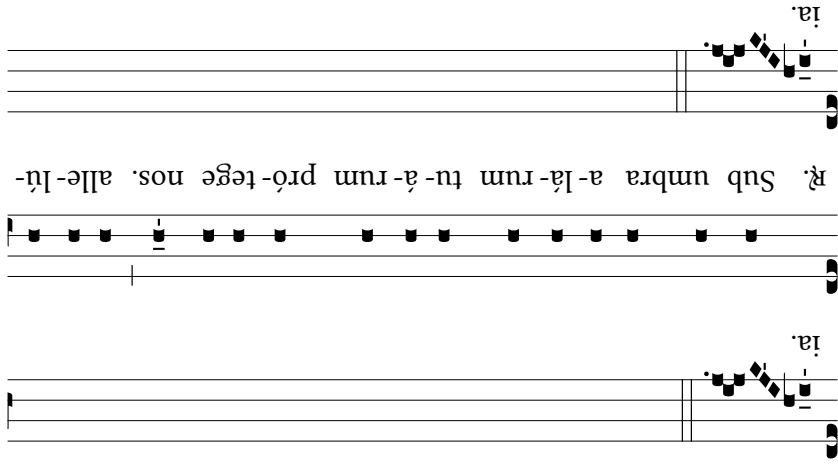


et sémpet, * et in sæcu-la sæcu-lórum. Amen.



Ant. **S** Alva nos, Dómi-ne, vi-gi-lántes, custódi nos dormi-
Save us, O Lord, while we are awake safeguard us while





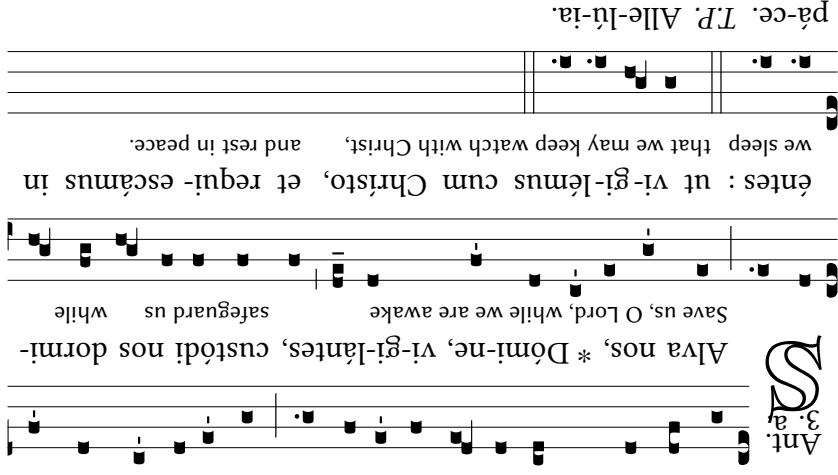
ia.

R. Sub umbra a-là-rum tu-a-rum pró-tege nos. alle-lu-

ia.

The Canticle

The celebrant intones the Salve nos. The cantors intone the Nunc dimittis and bow to the celebrant's side to continue it, genuflect and return to their places



Ant.
3. a.

Alva nos, * Dòmi-ne, vi-gi-làntes, custòdi nos dormi-
Save us, O Lord, while we are awake
Safeguard us while

entes : ut vi-gi-lèmus cum Christo, et requi-escàmus in
we sleep that we may keep watch with Christ, and rest in peace.

pà-ce. *T.P.* Alle-lu-ia.

Canticle of Simeon.

Luke 2.

3. Quóniam spíritus pertansibit in illo, et non subsistet : * et non cognòscet ampliùs locum suum.

For the spirit shall pass in him, and he shall not be: and he shall know his place no more.

4. Misericórdia autem Dòmini ab ætérno, * et usque in ætérnum super timéntes eum.

But the mercy of the Lord is from eternity and unto eternity upon them that fear him:

5. Et iustitia illius in filios filiorum, * his qui servant testamén-tum ejus.

And his justice unto children's children, To such as keep his covenant,

6. Et mèmores sunt mandatorum ipsius, * ad faciéndum ea.

And are mindful of his commandments to do them.

7. Dòminus in cælo paràvit sedem suam : * et regnum ipsius omnibus dominàbitur.

The Lord hath prepared his throne in heaven: and his kingdom shall rule over all.

8. Benedicite Dòmino, omnes Angeli ejus : † poténtes virtúte, facièntes verbum illius, * ad audiéndam vocem sermònum ejus.

Bless the Lord, all ye his angels: you that are mighty in strength, and execute his word, hearkenings to the voice of his orders.

9. Benedicite Dòmino, omnes virtútes ejus : * ministri ejus, qui faciùs voluntàtem ejus.

Bless the Lord, all ye his hosts: you ministers of his that do his will.

10. Benedicite Dòmino, ómnia ópera ejus : † in omni loco domi-nationis ejus, * bènèdic, ànima mea, Dòmino.

Bless the Lord, all his works: in every place of his dominion, O my soul, bless thou the Lord.

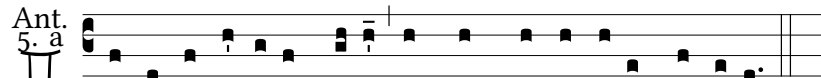
11. Glória Patri, et Filio, * et Spíritui Sàcto.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

12. Sicut erat in principio, et nunc, et semp̃er, * et in sæcula sæculòrum. Amen.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Ant.
5. a



ntret o-rá-ti-o me-a in conspéctu tu-o Dómine.
May my prayer come into thy sight, O Lord.



ri-tá-tis. * Comméndo. ʘ. Gló-ri-a Pátri, et Fí-li-o, et Spi-



rí-tu-i Sáncto. In mánus.



ʘ. Custódi nos Dómine ut pupíllam ócu-li.



ᚠ. Sub umbra a-lá-rum tu-á-rum pró-tege nos.

Short Responsory during Easter.



N mánus tú-as Dómine, Comméndo spí-ri-tum mé-um.



Alle-lú-ia, alle-lú-ia. *Repeat.* In mánus. ʘ. Redemísti nos Dó-



mine, Dé-us ve-ri-tá-tis. * Alle-lú-ia, alle-lú-ia. Gló-ri-a Pá-

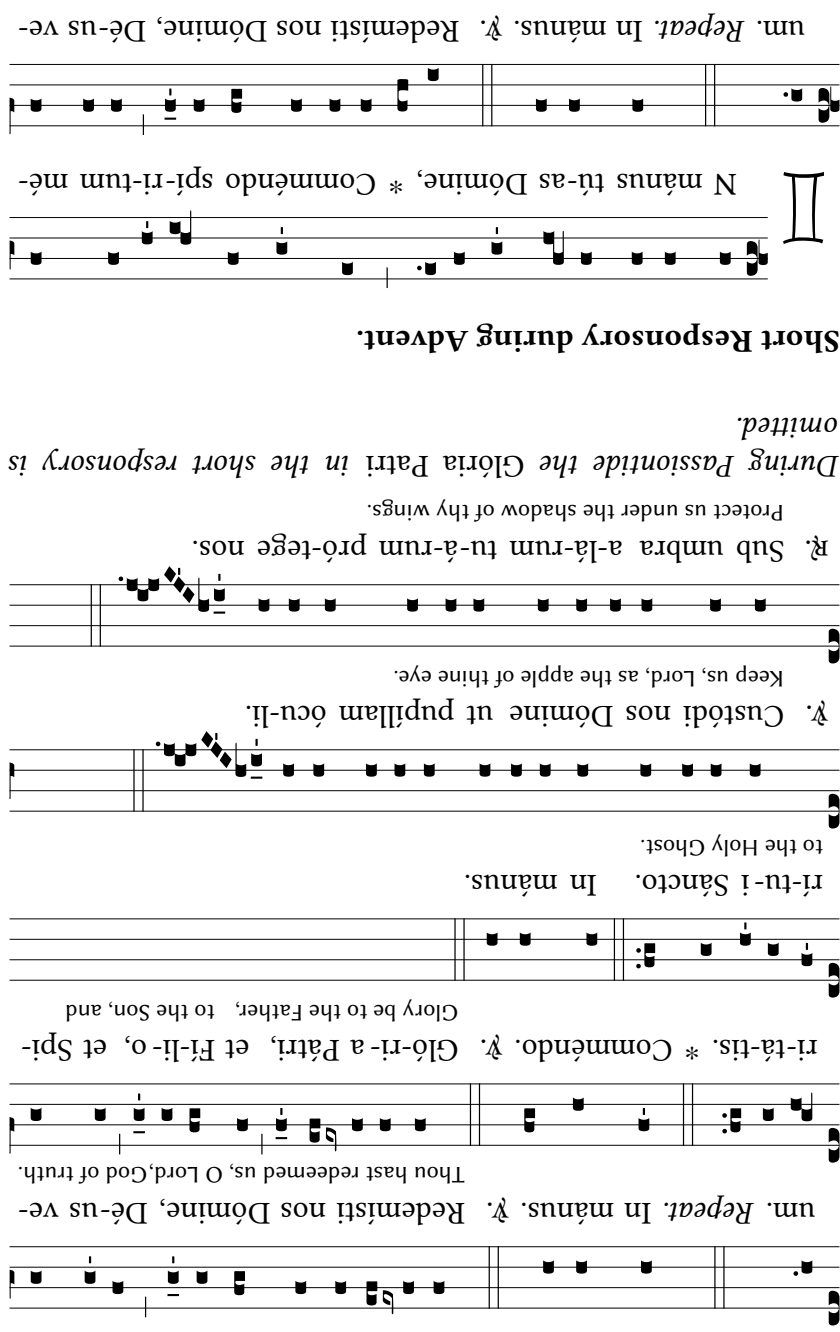


tri, et Fí-li-o, et Spi-rí-tu-i Sáncto. In mánus.



ʘ. Custódi nos Dómine ut pupíllam ócu-li. alle-lú-

um. *Repeat.* In mǎnus. ʔ. Redemísti nos Dómine, Dè-us ve-
ri-tà-tis. * Commèndo. ʔ. Gló-ri-a Pátri, et Fí-li-o, et Spí-
ritu-i Sánto. In mǎnus. In mǎnus. In mǎnus. * Commèndo spí-ri-tum mè-
um. *Repeat.* In mǎnus. ʔ. Redemísti nos Dómine, Dè-us ve-



Short Responsory during Advent.

ʔ. Custódi nos Dómine ut pupillam ócu-li.
Keep us, Lord, as the apple of thine eye.
ʔ. Sub umbra a-lá-rum tu-á-rum pró-tege nos.
Protect us under the shadow of thy wings.
During Passiontide the Gloria Patri in the short responsory is omitted.



8. E lu-cis ante términum, Re-rum Cre-á-tor, pòscimus,
Ut pro tu-a cleménti-a, Sis præsul et custódi-a. 2. Procul
recédant sòmi-a, Et nócti-um phantásma-ta: Hostémque
nostrum còmprime, Ne pollu-ántur còrpo-ra. 3. Præsta, Pa-



Sundays and minor feasts:

The cantors preintone the first line of the hymn which the celebrant then intones aloud. The celebrant's side sing the first verse, then the other side for the second verse then all together for the doxology.

The Hymn




ter pi-íssime, Patrique compar Uni-ce, Cum Spí-ri-tu Pa-rá-



cli-to, Regnans per omne sǣcu-lum. A-men.

Feasts:

4.



E lu-cis ante térmi-num, Re-rum Cre-á-tor, pósci-




mus, Ut pro tu-a cleménti-a, Sis præsul et custódi- a. 2.




Procul re-cé-dant sómni-a, Et nócti-um phantásma-ta:



Hostémque nostrum cómprime, Ne pollu-ántur córpo- ra. 3.



Præsta, Pa-ter pi-íssi-me, Patrique compar U-ni-ce, Cum Spí-

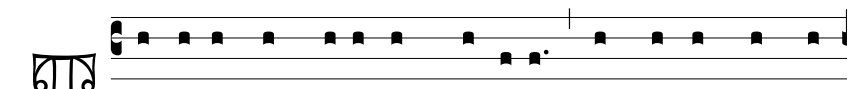


ri-tu Pa-rácli-to, Regnans per omne sǣcu-lum. A-men.

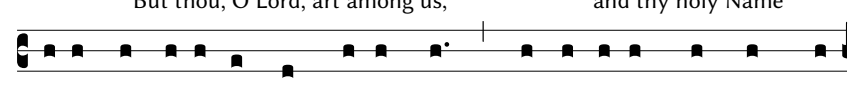
— 4 —

Little Chapter and Responsory to the end


The celebrant chants the Little Chapter:



U autem in nobis es, Dómine, † et nomen sanctum
But thou, O Lord, art among us, and thy holy Name



tu-um invocá-tum est super nos, * ne de-re-línquas nos, Dó-
is called upon by us forsake us not,



mine, De-us noster.℞. . De-o grá-ti-as.
O Lord, our God. Thanks be to God

Short Responsory during the year.

The cantors lead the Short Responsory and the Versicle.



N mánus tú-as Dómine, * Comméndo spí-ri-tum mé-
Into thy hands, O Lord, I commend my spirit.



Pro-cul re-cédant sômi-a, Et nôcti-um phantâsma-ta :




Hostémque nostrum cômprime, Ne pollu-ântur côrpo-ra.




Præsta, Pa-ter pi-is-sime, Patrîque compar U-ni-ce, Cum Spi-ri-tu Pa-râcli-to, Regnans per omne sæcu-lum. A-men.

Ferias:



8. E Iu-cis ante términum, Ré-rum Cre-â-tor, pôscinus,

Ut pro tu-a clemênti-a, Sis præsul et custôdi-a.

Procul recédant sômi-a,
Et nôctium phantâsmata:
Hostémque nostrum
cômprime,
Ne polluântur côrpora.

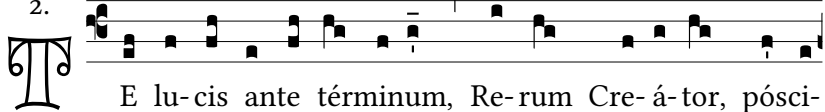

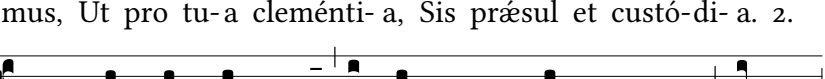
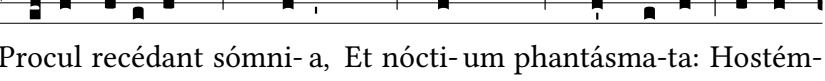
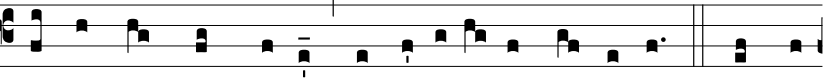

Præsta, Pater piïssime,
Patrîque compar Unice,
Cum Spiritu Parâclito,
Regnans per omne sæculum.

To thee before the close of day,
Creator of the world, we pray
That, with thy wonted favour, thou
Wouldest be our guard and keeper now.
From all ill dreams defend our sight,
From fears and terrors of the night;
Withhold from us our ghostly foe,
That spot of sin we may not know.
O Father, that we ask be done,
Through Jesus Christ, thine only Son,
Who, with the Holy Ghost and thee,
Doth live and reign eternally. Amen.

Amen.

Advent:


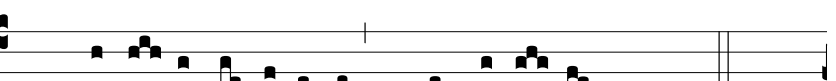
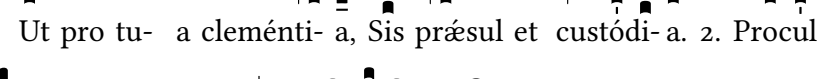
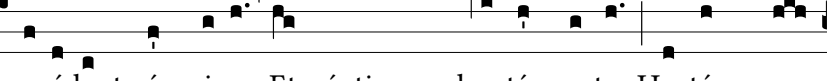

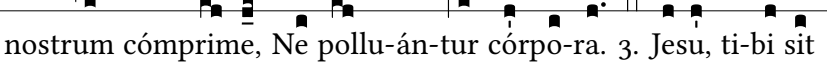
This Tone is used from the Saturday before the first Sunday of Advent to the night before Christmas Eve, even on Feasts. But on the Feast of the Immaculate Conception and during its Octave, the ordinary Tone for the Feasts of the Blessed Virgin Mary is used, except on the Sunday within the Octave, and on the Octave day itself if this should fall on a Sunday, when the Tone for Advent is used, with the doxology of the Sunday.

2.  E lu-cis ante términum, Re-rum Cre-á-tor, pósci-
 mus, Ut pro tu-a cleménti- a, Sis præsul et custó-di- a. 2.
 Procul recédant sómni- a, Et nócti-um phantásma-ta: Hostém-
 que nostrum cómprime, Ne pollu-ántur córpo-ra. 3. Præsta,
 Pa-ter pi-ís-sime, Patrique compar Uni-ce, Cum Spí-ri-tu
 Pa-rácli-to, Regnans per omne sáecu-lum. A-men.

Christmas:

This Tone (or the following alternative) is used from Christmas Eve to the 4th January, even in the Office of Saints.

8.  E lu-cis ante términum, Re- rum Cre-á-tor, pósci-
 mus, Ut pro tu-a cleménti- a, Sis præsul et custó-di- a. 2.

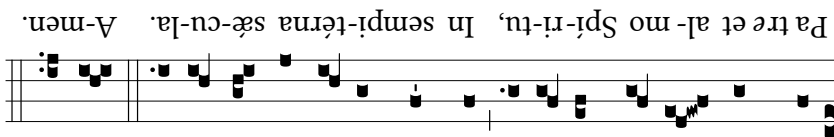
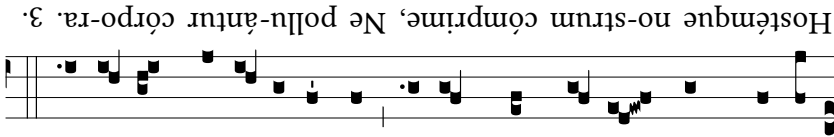
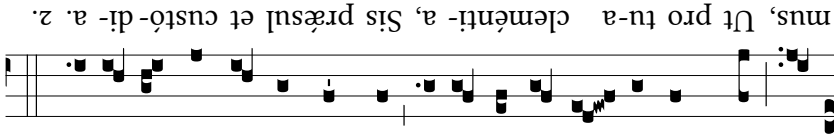
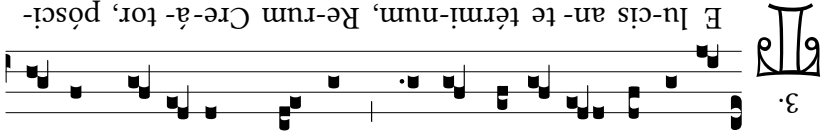
1.  E lu-cis ante términum, Re-rum Cre-á-tor, póscimus,
 Ut pro tu- a cleménti- a, Sis præsul et custó-di- a. 2. Procul
 recédant sómni- a, Et nócti-um phantásma-ta: Hostémque
 nostrum cómprime, Ne pollu-án-tur córpo-ra. 3. Jesu, ti-bi sit
 gló-ri- a Qui scepra mundi témpe-ras, Cum Patre, et almo
 Spí-ri-tu, In sempi-tér-na sáecu-la. A-men.

Blessed Virgin Mary

2.  E lu-cis ante términum, Re-rum cre-á-tor, póscimus,
 Ut pro tu-a cle- ménti- a, Sis præsul et custó-di- a.

Sacred Heart:

Sung from the eve of the feast and throughout the Octave.

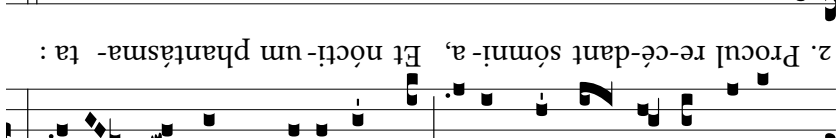
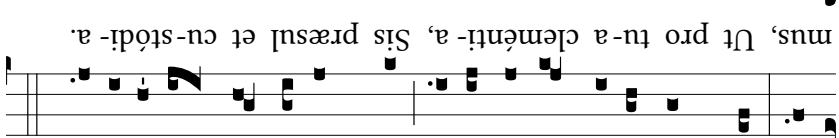
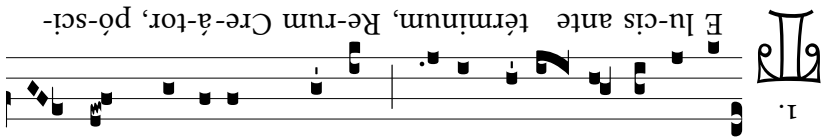
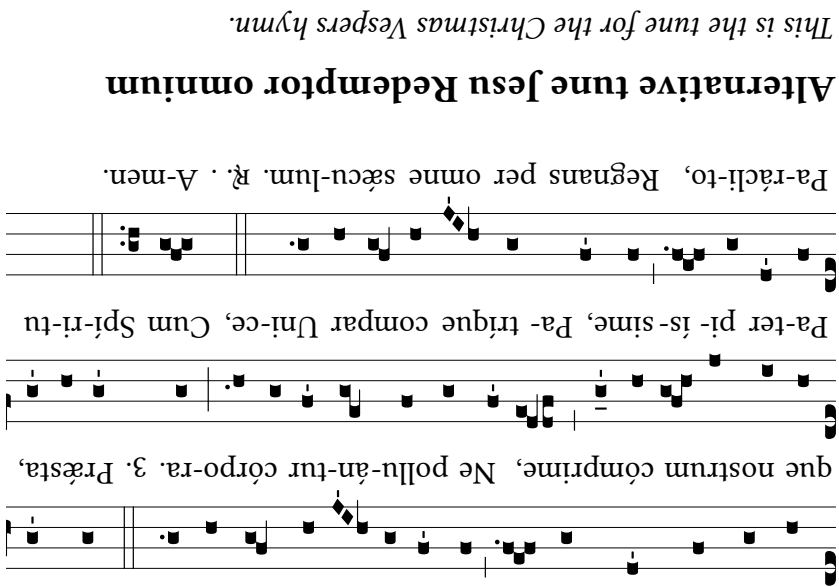


Christ the King:

This one is the same tune as for Pentecost except with a different doxology. Sung for the Saturday and Sunday.

Alternative tune Jesu Redemptor omnium

This is the tune for the Christmas Vespers hymn.





3. Præsta, Pa-ter pi-íssime, Patrique compar U-ni-ce, Cum



Spí-ri-tu Pa-rácli-to, Regnans per omne sæcu-lum. A-men.

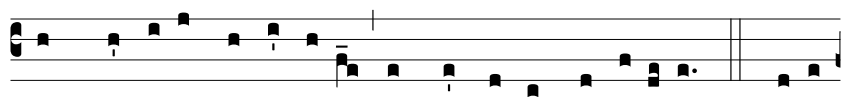
Epiphany:

From the Eve of the Epiphany on the 5th January to the Octave of the Epiphany and feast of the Baptism of Our Lord on the 13th January.

8.



E lu-cis ante términum, Re-rum Cre-á-tor, póscimus,



Ut pro tu-a cleménti-a, Sis præsul et custódi-a. 2. Procul



recédant sómni-a, Et nócti-um phantásma-ta: Hostémque



nostrum cómprime, Ne pollu-ántur córpo-ra. 3. Præsta, Pa-



ter pi-íssime, Patrique compar Uni-ce, Cum Spí-ri-tu Pa-rá-

Pentecost:

From the night before Pentecost to the Friday before Trinity Sunday.

1.



E lu-cis ante términum, Re-rum Cre-á-tor, póscimus,



Ut pro tu-a cleménti-a, Sis præsul et custódi-a. 2. Procul




recédant sómni-a, Et nócti-um phantásma-ta: Hostémque



nostrum cómprime, Ne pollu-ántur córpo-ra. 3. Præsta, Pa-




ter pi-íssime, Patrique compar Uni-ce, Cum Spí-ri-tu Pa-



rácli-to, Regnans per omne sæcu-lum. A-men.

Corpus Christi

The 1918 Antiphonale and 1946 Liber say to use the tone for Christmas (page 46) for the feast of Corpus Christi and through the octave



ter pi-issime, Patrique compar Uni-ce, Cum Spí-ri-tu Pa-rá-
cli-to, Regnans per omne sæcu-lum. A-men.

Ascension:


From the night before the Ascension to the Friday before Pentecost.



4. E lu- cis ante términum Re-rum Cre-á-tor, pòsci-
mus, Ut pro tu-a clementi-a Sis præsul et custó-di-a.



2. Procul re-cé-dant sómni-a, Et nócti-um phantasma-ta,
Hostémque nóstrum cómpri-me, Ne pollu-ántur córpo-ra.



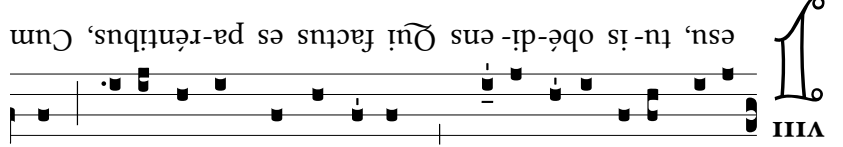
3. Præsta, Pa-ter pi-is-sime, Patrique compar Uni-ce, Cum
Spí-ri-tu Pa-rácli-to Regnans per omne sæ-cu-lum. A-men.

Holy Family:



cli-to, Regnans per omne sæcu-lum. A-men.

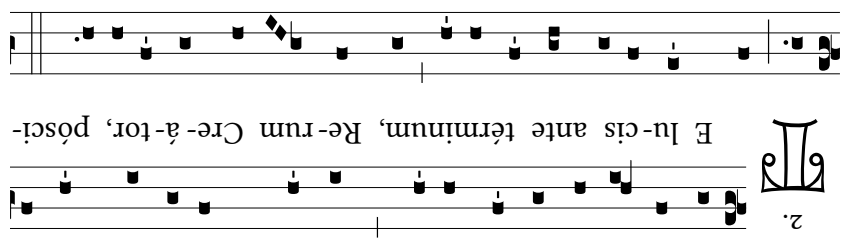
For the Sunday in the octave of the Epiphany (7-13 February). The same tune is sung as for the Epiphany, but the last verse (also known as the doxology) has a different text. Formerly many feasts had proper doxologies.



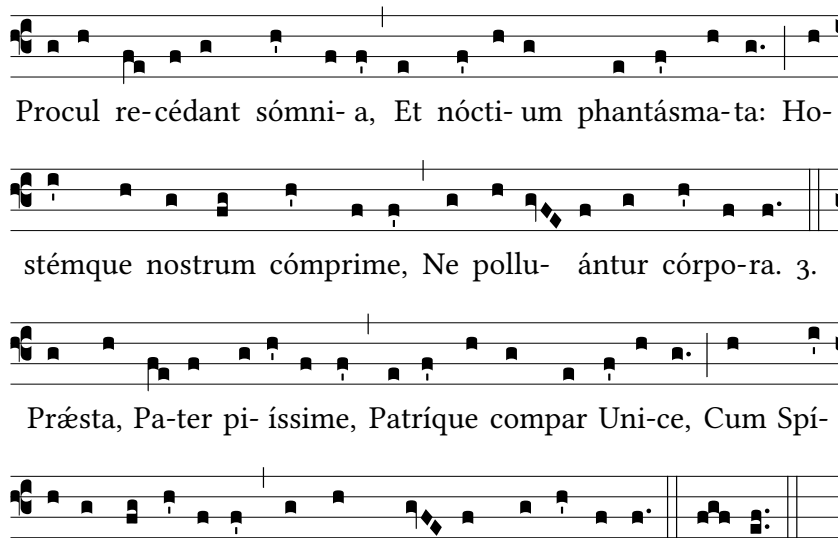
VIII. esu, tu-is obé-di-ens Qui factus es pa-rén-tibus, Cum
Patre sum mo ac Spí-ri-tu, Semper ti-bi sit gló-ri-a. A-men.

Lent:

This tone is used from Ash Wednesday, or Saturday before the first Sunday of Lent to the Friday before Passion Sunday, at the Office of the Sunday and of the feria only.



2. E lu- cis ante términum, Re-rum Cre-á-tor, pòsci-
mus, Ut pro tu-a clementi-a, Sis præsul et custó-di-a. 2.




Procul re-cédant sómni- a, Et nócti-um phantásma-ta: Ho-
stémque nostrum cómprime, Ne pollu- ántur córpo-ra. 3.
Præsta, Pa-ter pi- íssime, Patrique compar Uni-ce, Cum Spí-
ri-tu Pa-rácli-to, Regnans per omne sǣcu-lum. A-men.

Passiontide:

This tone is used from the Saturday before Passion Sunday to Wednesday of Holy Week, even on Feats, unless the contrary be indicated.

2.



E lu-cis ante términum, Re-rum Cre-á-tor, pó-sci-
mus, Ut pro tu-a cleménti-a, Sis præsul et custó-di- a. 2.
Procul recédant sómni- a, Et nócti-um phantásma-ta: Hostém-



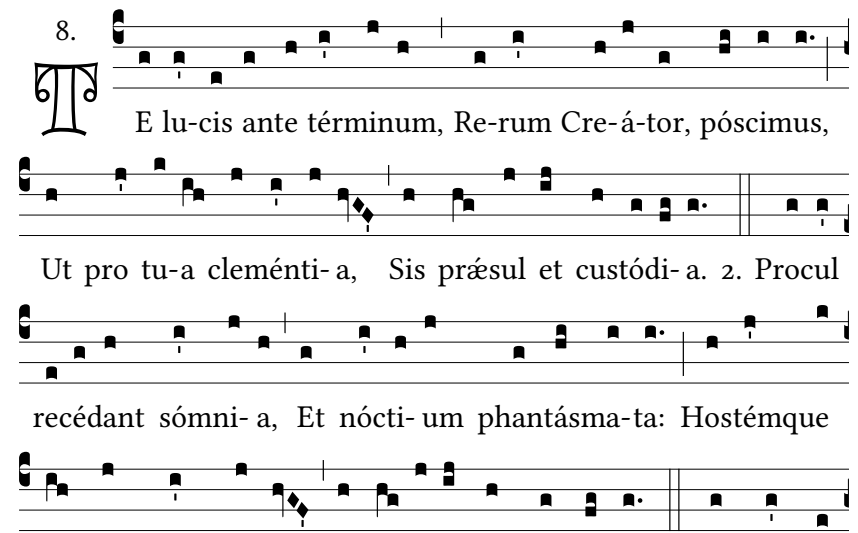
que nostrum cómprime, Ne pollu-ántur córpo-ra. 3. Præsta,
Pa-ter pi- íssime, Patrique compar U-ni-ce, Cum Spí-ri-tu
Pa-rácli-to, Regnans per omne sǣcu-lum. A-men.

Easter:

The first week of Easter has its own thing, see the Appendix on page 77

The following tone is used from Saturday in Albis (the first Saturday after Easter) to the Tuesday before Ascension.

8.



E lu-cis ante términum, Re-rum Cre-á-tor, póscimus,
Ut pro tu-a cleménti-a, Sis præsul et custó-di- a. 2. Procul
recédant sómni- a, Et nócti-um phantásma-ta: Hostémque
nostrum cómprime, Ne pollu-ántur córpo-ra. 3. Præsta, Pa-